

# 岐阜大学医学部附属病院

Gifu University Hospital

# 入院のご案内

Admittance Guide

岐阜大学医学部附属病院



安心して入院生活を送っていただけるよう、入院の手続きや流れ、  
入院中の生活について紹介しています。

入院前に一読していただいて、入院時に**ご持参**ください。

Here we will introduce the procedures and course of hospital admittance as well as  
things to know during your stay in order that your time here is  
more comfortable.

Please read this before you are admitted,  
and **bring it with you** at the time of admission.



あなたの入院日は  
Your admission date is

年 月 日です。

\_\_\_\_\_(year)/\_\_\_\_\_(month)\_\_\_\_\_(date)

# もくじ

## 医学部附属病院の基本方針と皆さんへのお願い

### Basic Policies of the University Hospital and Requests

1	医学部附属病院の理念と基本方針	3
	University Hospital Principles and Basic Policies	
2	看護部の理念と基本方針	3
	Nursing Division Principles and Basic Policies	
3	「患者の権利」宣言	4
	“Patients’ Rights” Declaration	
4	「子どもの権利」宣言	5
	“Children’s Rights” Declaration	
5	患者の皆さんへのお願い	6
	Requests to Patients	
6	禁煙・禁酒について	7
	No Smoking or Drinking	
7	「医療安全推進活動」への参加のお願い	7
	Request for Participation in “Medical Safety Promotion Activities”	
8	転倒・転落（廊下で転ぶ、ベッドから落ちるなど）の事故防止について	8
	Prevention of Fall Accidents (Falling in Corridors, Falling out of Bed, etc.)	

## 入院の準備と入院中の生活

### Preparations for Admission and Your Stay

9	入院の手続きについて	9
	Admission Procedures	
10	入院申込書 兼 誓約書（記入例）	10
	Admission Application and Pledge Form (Example)	
11	入院時の持ち物について	11・12
	Preparations Before Admission	
12	入院中の診療について	13
	Medical Treatment while Admitted	
13	食事について	14
	Meals	
14	病棟シャワー室の利用について	15
	Using Showers in the Ward	
15	外出・外泊について	15
	Leaving and Staying Overnight Outside the Hospital	
16	面会について	16
	Visiting	
17	付添いについて	17
	Staying with Patients	
18	4床室（大部屋）について	17
	Room with 4 Beds (Shared Rooms)	
19	特別室（有料個室）について	18・19
	Special Inpatient Rooms (Charged)	
20	サーブカード（プリペイドカード）について	19
	Serve Card (Prepaid Card)	
21	患者さん及び家族の方へ「これはできません」	20
	For Patients and Families “Not Allowed”	

# Table of Contents

## 費用・設備利用のご案内

### Costs and Usage of Facilities

22	医療費について Treatment Costs	21・22・23・24
23	高額療養費制度等について High-cost Medical Expense Benefit System	25・26
24	各種の証明書について Various Certificates	26
25	火災・地震などの非常時について Emergencies such as Fire and Earthquake	26
26	貴重品について Valuables	26
27	テレビについて Television	27
28	冷蔵庫・洗濯機・乾燥機の利用について Use of Refrigerators, Washing Machines and Dryers	27
29	入院中の郵便・宅配便について Mail and Courier Services while Admitted	27
30	携帯電話について Mobile Phones	28
31	外来患者駐車場について Outpatient Parking	28

## その他のご案内

### Other Information

32	皆さんのご意見・ご要望について Your Comments and Requests	29
33	患者相談窓口のご案内について Counseling Room for Patients	29
34	その他 Other	30
35	病棟・外来のご案内 Ward/Outpatient Information	30
36	病院内のご案内 Inside the Hospital	31・32・33
37	諸施設のご案内 Facilities	33・34
38	退院後の外来診療のご案内 Outpatient Care after Discharge	34

# 医学部附属病院の基本方針と皆さんへのお願い

Basic Policies of the University Hospital and Requests

## 1 医学部附属病院の理念と基本方針

University Hospital Principles and Basic Policies

あなたとの対話が創る信頼と安心の病院  
Cultivate trust and confidence through communication

### 基本方針

Basic policies

- 1 患者中心のチーム医療を提供します。  
Providing patient-focused team medicine.
- 2 人間性豊かな医療人を育成します。  
Training medical professionals with a rich sense of humanity.
- 3 先進医療の研究・開発・提供を実践します。  
Practicing the research, development, and provision of advanced medical care.
- 4 地域との医療連携を強化します。  
Strengthening medical cooperation with the community.



## 2 看護部の理念と基本方針

Nursing Division Principles and Basic Policies

思いやりのある看護の実践  
Practicing compassionate nursing

### 基本方針

Basic policies

- 1 患者が置かれている状況から、より多くの必要な看護に気づきます。  
Further recognizing nursing needs from situations faced by patients.
- 2 科学的根拠に基づいた安全な看護を提供します。  
Providing safe, evidence-based nursing.
- 3 患者の権利を尊重した看護を提供します。  
Providing nursing that respects patients' rights.
- 4 思いやりのある看護を提供できる組織文化を醸成します。  
Fostering an organizational structure that can provide compassionate nursing.
- 5 患者への医療を継続できるように、地域と連携した看護を展開します。  
Developing nursing in collaboration with regions in order that we can provide ongoing treatment to patients.



## 3

## 「患者の権利」宣言 “Patients’ Rights” Declaration

私たち岐阜大学医学部附属病院職員は、患者が自らの意思と選択のもとに、最善の医療を受ける以下の権利を有することを宣言します。

At Gifu University Hospital, we declare that patients have the following rights to receive the best medical care based upon their own will and choices.

- 1** 個人の人種、信条、性別、社会的地位などに差別されることなく、常にその最善の利益に即して、医学的原則に沿った安全で良質な治療を公平に受けることができます。

Patients have the right to safe and quality treatment in accordance with the principles of medicine that is always in their best interests without discrimination on the basis of their race, creed, gender, social status, etc. as an individual.
- 2** 医療機関等を選択・変更する権利、ご自身の病気の診断や治療について、他の医療機関の医師の意見（セカンドオピニオン）を求めることができます。

Patients have the right to select and change their medical institution and to seek the opinions of physicians at other medical institutions (second opinions) regarding the diagnosis and treatment of their illness.
- 3** 病気や診療内容について、十分な説明を受け納得したうえで、自らの意思で治療方法を同意、選択、あるいは拒否することができます。

After receiving a full explanation regarding their illness and medical care specifics, patients have the right to consent to, select, or refuse a treatment method of their own volition.
- 4** 十分な情報提供を受けた上で臨床研究に自らの意思で参加・不参加・中止することができます。

After receiving sufficient information, patients can choose to participate, not participate, or discontinue participation in clinical research of their own volition.
- 5** 何らかの理由で意思を表明できない場合には、ご家族の方や代理人を指定して判断を依頼することができます。なお、依頼した人の判断を拒否することもできます。

If for some reason a patient is unable to express their own volition, they have the right to designate a family member or proxy who can make decisions for them. Patients also have the right to reject the decisions of a designated proxy.
- 6** 所定の手続きをとることにより、ご自身の診療記録を閲覧することができます。

Patients have the right to view their own medical records by following a prescribed procedure.
- 7** ご自身の病気の診断・検査や治療の効果と危険性、他の治療の有無、看護の内容および病状経過などの情報について、わかりやすい言葉で十分な説明を受けることができます。

Patients have the right to receive a full explanation in easy-to-understand language regarding diagnosis and testing related to their illness, the effects and risks of medical treatment, the availability of alternative medical treatments, the specifics of nursing care, and information regarding the trajectory of their illness.
- 8** ご自身の医療にかかわるあらゆる情報、ならびにその他個人のすべての情報は、患者の死後も秘密が守られます。正当な理由なく第三者に開示されることはありません。

All information pertaining to a patient’s medical care and all of a patient’s personal information should remain confidential, even after the patient’s death. It cannot be disclosed to third parties without a justifiable reason.
- 9** いかなる状態においても尊厳が守られます。

The dignity of patients should be protected under all circumstances.



## 4

## 「子どもの権利」宣言 “Children’s Rights” Declaration

- 1 子どもたちは、いつでもひとりの人間として大切にされ、一番よいと考えられる医療を受けることができます。

Children have the right to be valued as individual human beings at all time and to receive the best possible medical care.
- 2 子どもたちは、年齢や理解度に応じた方法で説明を受けることができます。

Children have the right to receive explanations in a manner appropriate to their age and level of understanding.
- 3 子どもたちは、身体的・精神的・社会的苦痛を和らげることを求めることができます。

Children have the right to seek relief from physical, emotional, and social distress.
- 4 子どもたちは、自分が受ける検査や病気を治す方法について十分説明を受けて治療に参加する権利を有し、不必要な医療的処置や検査から守られます。

Children have the right to receive a full explanation regarding the tests they will undergo and the treatment method for their illness, and they should be protected from unnecessary medical procedures and testing.
- 5 子どもたちは、自分で自分の健康についての意思決定ができないとき、代わってご家族に決めてもらうことができます。

When children are unable to make their own decisions about their own health, they have the right to ask family members to make decisions on their behalf.
- 6 子どもたちは、年齢や症状・体調に適した遊び、レクリエーション、教育が提供されます。子どもたちのニーズを満たすためのスタッフおよび療養環境が配慮されます。

Children should be provided with entertainment, recreation, and education that are appropriate to their age, symptoms, and physical condition. Care should be taken to provide staff members and therapeutic environments that satisfy children’s needs.
- 7 子どもたちは、療養場所に関わらず、ケアの継続性が保障されます。

Children should be guaranteed continuity of care regardless of where they receive medical care.
- 8 子どもたちのプライバシーは、いつでも守られます。

The privacy of children should be protected at all times.
- 9 子どもたちは、自分の病気の診断や治療について、他の病院の医師の意見(セカンドオピニオン)を求めることができます。

Children have the right to seek options from physicians at other hospitals (second opinions) regarding the diagnosis and treatment of their illness.



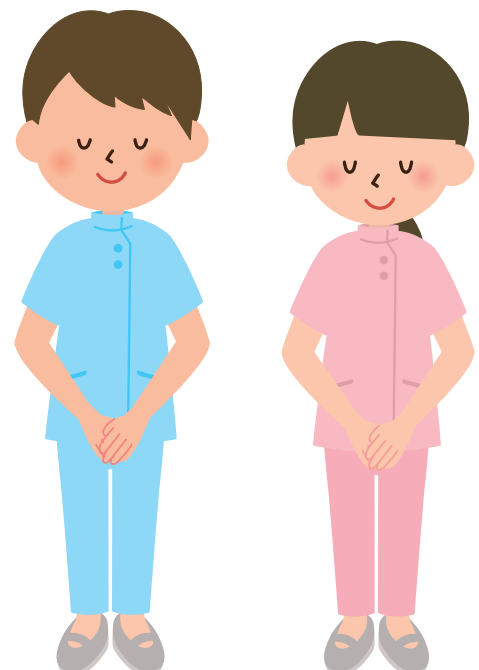
## 5 患者の皆さんへのお願い

### Requests to Patients

私たち医療スタッフが、患者の権利を尊重し、最善の医療を提供するため、次のことについてご理解とご協力をお願い致します。

In order that our medical staff can respect patient rights and provide the best medical care, we ask for your understanding and cooperation as regards the following.

- 1 ご自身の健康状態について、できるだけ詳細に、正確に私たちに教えてください。  
Please provide as much accurate detail as possible about your own medical condition.
- 2 理解できない診療内容は、納得できるまで質問してください。  
Please ask questions about diagnoses you don't understand until you are satisfied.
- 3 迷惑となるような行為や病院職員の診療業務の妨げとなるような行為をしないでください。なお、迷惑行為や診療業務の妨げになる場合は、診療をお断りさせていただく場合があります。また暴言・暴力等の行為については警察へ通報する場合があります。  
Please do not act in a way that may cause a nuisance or interfere with the medical services of hospital staff. Further, if acting in a way that causes a nuisance or interferes with medical services, we may need to refuse treatment. Violent or abusive behavior may be reported to the police.
- 4 病院の規則をお守りください。特に入院中の感染対策・安全対策への御協力をお願い致します。  
Please abide by hospital regulations. In particular, please cooperate with measures concerning safety as well as the prevention of infectious diseases.
- 5 大学病院の使命である教育・研究にご協力ください。  
Please cooperate with us in education and research, which are the missions of a university hospital.
- 6 本院では、教育・研究、他病院との連携などの目的で患者の個人情報を利用させていただく場合がございます。これら以外の目的で利用させていただく必要が生じた場合には、改めて患者さんから同意をいただくことしております。本院の個人情報保護方針は、1階正面玄関前掲示板、各病棟、ホームページに掲示しております。ご不明な点がございましたら、スタッフにお尋ねください。  
At this hospital, we make use of personal patient information in order for education and research, as well as for collaborations with other hospitals. If there is a requirement to use this information for other than these purposes, we will first obtain the agreement of the patient. Our personal information protection policy is displayed on the noticeboard in the main 1st floor entranceway, in each ward, and on our website. If anything is unclear, please ask our staff.



## 6

## 禁煙・禁酒について

No Smoking or Drinking

病院敷地内（駐車場を含む。）は禁煙となっています。電子タバコも同様の扱いとなります。また、入院期間中の飲酒も固くお断りしていますので、厳守をお願いします。

No smoking on hospital premises (including parking lot). This also includes electronic cigarettes. Furthermore, drinking of alcohol is also strictly prohibited while hospitalized. We ask that you abide by these rules.



## 7

## 「医療安全推進活動」への参加のお願い

Request for Participation in “Medical Safety Promotion Activities”

本院では、日頃から安全な医療を心がけ、確認の徹底に取り組んでいます。さらにこの活動を進めるために是非患者さんの協力をいただきたいと思います。つきましては、患者間違いまたは薬品間違いなどを未然に防ぐために職員が確認をするとき、私どもと一緒に以下の点に協力をお願いします。

The hospital is committed to constantly providing safe medical care, and working towards fully confirming information. We ask for patients' cooperation in furthering these activities. Therefore, in order to prevent mistakes with patients or medications, when staff are confirming information, we request your cooperation in the following points.

### 3つのお願い

Three requests

- 1 お名前と生年月日をお聞かせください。  
Please tell us your name and date of birth.
- 2 ご自身のお薬をお確かめください。  
Please check your own medications.
- 3 「あれ？」と思ったら、その時職員にお尋ねください。  
If anything gives you pause, please ask staff.



- 1 職員が患者さんに「お名前と生年月日を聞かせてください」とお願いしますので、ご自分の姓名をお答えください。  
When a staff member asks your name and date of birth, please respond with your full name.  
注射・点滴の際はもちろんのこと、診察・検査・処置などの折には、ご自身で名乗っていただくなどご本人・ご家族による名前確認が一番確実な方法です。

The most reliable method when administering injections or drips, as well as when undergoing medical examinations, tests, and treatments is to have the patient or family member identify themselves.

- 2 お薬を使用する場合、以下についてできるだけ職員とともにご確認をお願いします。  
When using medications, please confirm as well as possible the following information with staff.

- ① 医師からお薬の説明を受けていますか。  
Have you received an explanation from a doctor?
- ② お薬の名前は、いつもと同じですか。変更があるときは説明がありましたか。  
Is the name of the medication the same as usual? If it has changed, has this been explained?
- ③ 注射薬の場合は、点滴ボトル・注射器に自分の名前が書かれていますか。  
If an injection or drip, is your name on the syringe or drip container?



- 3 「あれ？」と思ったら、その時に職員にお尋ねください。  
If anything gives you pause, please ask staff.

患者さんの疑問は安全のための大切な情報です。  
患者さんが「いつもと違う」と思われたり、不安を感じられた時は、遠慮なく職員にお尋ねください。

Questions from patients are important to ensure safety.  
If you think “this is different to normal” or feel something is not right, do not hesitate to ask the staff member.



## 8

## 転倒・転落（廊下で転ぶ、ベッドから落ちるなど）の事故防止について

### Prevention of Fall Accidents (Falling in Corridors, Falling out of Bed, etc.)

- 病院の入院環境は、住みなれた家庭とは異なります。環境の変化に加え、病気やケガによる体力や運動機能の低下などにより、思いがけない転倒やベッド等からの転落の危険性があります。転倒や転落によって入院期間が延長することは、患者さんにとってつらいことです。転倒・転落の危険性についてご理解いただき、転倒・転落の事故防止にご協力をお願いします。

The hospital environment is different from your home, with which you are very familiar. As well as the different environment, a decline in physical strength and motor functions resulting from illness or injury may increase the risk of unexpected falls or falling out of bed, etc. Prolonging hospital stays as a result of falls is painful for patients. We ask that you fully understand the dangers of falls, and for your cooperation in preventing accidents caused by these.

- 生活環境を整えながら対応させていただきますが、ベッドの工夫、ベッド柵の使用、離床センサー装着などをさせていただきます場合がありますので、あらかじめご了承ください。

We will keep your living environment in good condition; however please be aware that we may require that your bed be adjusted, that you use a bed fence, or that you install a bed exit sensor if necessary.

- トイレや洗面所などをご利用の際、少しでも不安に思われる方は看護師が介助・同行いたします。遠慮なくナースコールでお呼びください。

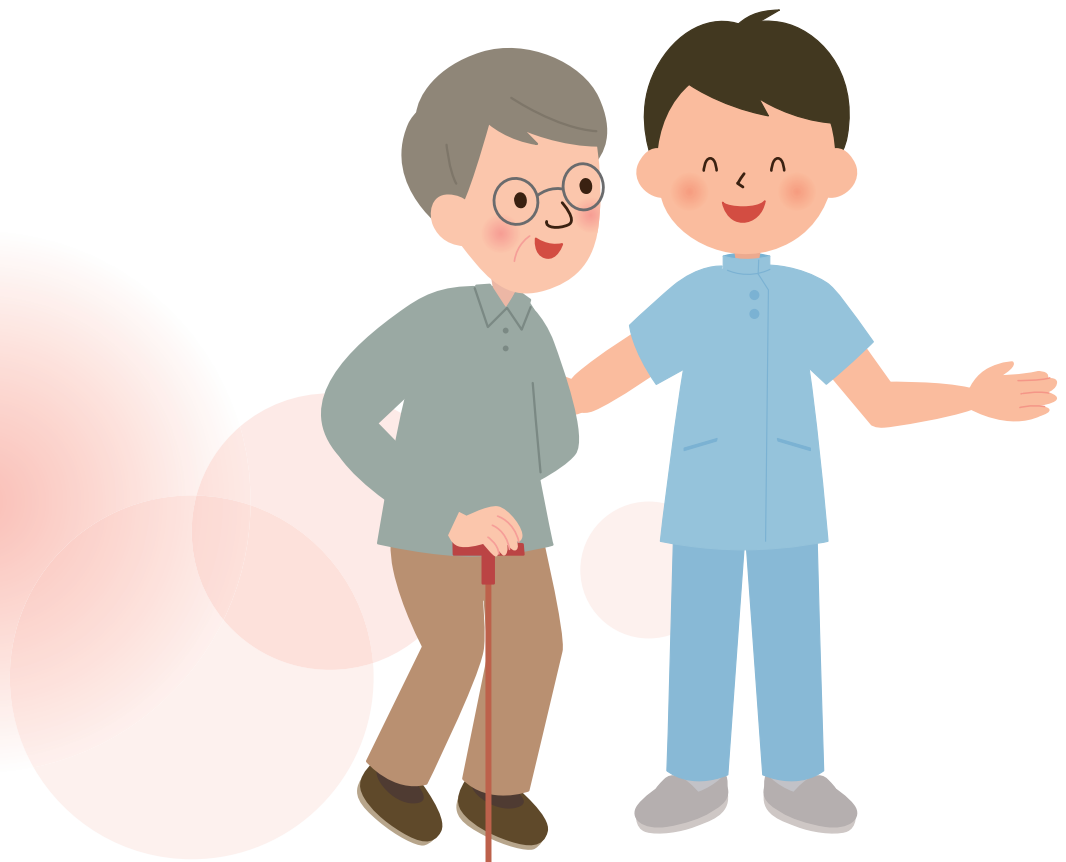
If you are not fully comfortable using the toilet or bathroom, a nurse may accompany you and provide assistance. Please do not hesitate to call for a nurse.

- 履き物は、安定性があり、履き慣れたものをお持ちください。

Please bring stable and comfortable shoes.

- 常に行動の見守りが必要な患者さんに対し、安全な療養環境を整えるため、見守り機能付きのカメラを設置する場合があります。対象の患者さん・ご家族には個別で説明を行います。4床室の場合、画像に他の患者さんが映り込むことがあります。録画された画像は一定期間保存し、自動的に削除されますので、データが残ることはありません。

In order to provide safe therapeutic environments for patients who need constant monitoring of their activities, cameras with monitoring functions may be installed. Explanations will be provided to eligible patients and their families on an individual basis. In the case of rooms with four beds, other patients might appear in the footage, but the recorded footage is only stored for a certain period of time and then automatically deleted, so no data is kept permanently.



# 入院の準備と入院中の生活

## Preparations for Admission and Your Stay

### 9 入院の手続きについて

#### Admission Procedures

- 1 入院当日は、連絡した時間までに、「総合患者サポートセンター」へお越しください。病棟へ行かれる前にご自身または代理の方が必ず入院手続きを済ませてください。なお、入院手続きに必要な書類等は次のとおりです。

On the day of your admission to the hospital, please come to the **Center for Patient Flow Management** by the indicated time. Please make sure that you or your representative completes the procedures for admission to the hospital before going to the ward. Please prepare the following documents for admission to the hospital.

**●必ず持参いただく書類等**  
Documents that you must bring with you:

- 診察券  
Patient registration card
- 健康保険証  
Health insurance certificate
- 印鑑(シャチハタ以外)  
Seal (other than built-in-ink type)
- 入院申込書 兼 誓約書  
Admission Application and Pledge Form
- 入院期間の確認書  
Confirmation of hospitalization period
- 在宅医療の利用状況確認書  
(40才以上の方)  
Home medical care usage confirmation form  
(for patients 40 and above)



**●該当する患者さんのみ持参いただく書類等**  
Documents that applicable patients only must bring:

- 各種医療の受給者証  
(例 障害者医療費受給者証、特定疾患医療受給者証等)  
Recipient certificates for all medical care to be received  
(e.g. Recipient certificates issued for medical care identification certificate for the disabled or for specific disease treatment, etc.)
- 生活保護法医療券または医療要否意見書  
Medical care ticket under the Public Assistance Law or a written statement on the necessity of medical care
- 入院時食事療養費減額認定証  
Certificate for the reduction of dietary therapy expenses during hospitalization
- 他医療機関からの退院証明書  
Certificate of discharge from another medical institute
- 一部負担減額・免除証明書  
Certificate of partial copayment reduction/exemption
- 限度額適用認定証等  
Eligibility certificate for ceiling-amount application, etc.
- 介護保険被保険者証  
Long-term care insurance
- 介護サービス計画書(ケアプラン)  
Long-term care service plan (care plan)
- CSセット利用申込書(利用される方)  
CS set usage application (if used)

※総合患者サポートセンター内で入院手続きをするまでに、これらの書類等をすぐに提出できるよう準備願います。(混雑緩和にご協力願います。)

\*Please be ready to submit these documents prior to carrying out admission procedures at the Center for Patient Flow Management. (Please cooperate in order to reduce congestion.)

※限度額適用認定証については、P.25を参照してください。

\*For details of the eligibility certificate for ceiling-amount application, please refer to page 25.

**注意!**  
Note!

- 2 健康保険証の提示がない場合は、自費診療扱いとなりますのでご注意ください。  
Please note that if a health insurance certificate is not presented, you will be required to pay for the cost of your medical treatment.
- 3 健康保険証・各種医療の受給者証は、確認後その場でお返しします。  
Your health insurance certificate and recipient certificates for all medical care to be received will be returned immediately after being checked.
- 4 入院後、保険資格に変更があったとき、または各種医療の受給者証に変更があったときは、速やかに「退院窓口」へお知らせください。遅れて申し出られたことにより各種医療の適用ができない場合は、その期間は自費診療扱いとなります。新しい保険証等は、発行されしだい提示してください。また、入院中は月が替わるたびに保険証等を提示してください。  
When your qualification as an insured person changes or when any change is made to your recipient certificates for all medical care to be received after you are admitted to the hospital, please notify the Discharge Counter promptly. In cases where medical care cannot be covered by the certificate since your notification is delayed, you will be required to pay for the cost of your medical treatment during that period. If a new insurance certificate, etc. is issued, please present it to us upon its issuance. Please present your insurance certificate, etc. at the beginning of each month of your hospitalization.
- 5 予定の入院病棟は変更となる場合がありますので、ご協力をお願いします。  
Please note that you may be asked to change scheduled inpatients' ward. We appreciate your cooperation.
- 6 入院中、診察券は持ち帰らないでください。  
Do not take your Patient registration card home while you are hospitalized.

# 10 入院申込書 兼 誓約書 (記入例)

## Admission Application and Pledge Form (Example)

科名 \_\_\_\_\_  
 入院申込書兼誓約書 入院日 令和 \_\_\_\_年 \_\_\_\_月 \_\_\_\_日  
 令和 \_\_\_\_年 \_\_\_\_月 \_\_\_\_日

Department: \_\_\_\_\_  
 Date of Admission: \_\_\_\_\_

### Admission Application and Payment Guarantee Form

Date: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

岐阜大学医学部附属病院長 様

貴院に入院するに際して、下記を含めた院内の諸規則を遵守することを確約します。万一、各種規則に違反したとき、または他の患者さんの迷惑になると判断されたときは、貴院の指示に従い即時退院することを了承し、いかなる場合も、貴院にご迷惑をおかけしない事を支払者、連帯保証人、身元保証人と連署の上、誓約いたします。

- 入院料その他の諸費用については、入院患者が指定の期日までに全額支払います。支払者又は連帯保証人はそれぞれ極度額100万円を上限として保証し、入院患者と連帯して支払います。  
 ※患者、未成年の患者の親又は法定相続人等の法律上において支払責任を負う立場にある方は、上記極度額による定めに関わらず、全額の責任を負います。
- 万一、入院料その他の諸費用の支払いがされないかと判断されたときは、弁護士への債権回収委託または法的措置をとられても異議申し立てしません。
- 本人の身元については、身元保証人において一切引き受けを致します。
- 退院を指示された場合は、指定の期日に身元保証人の責任において引き取ります。
- 貴院から指示された書類・証明書等は、指定の期日までに提出いたします。

以上

患者			
フリガナ	ギフ タロウ	患者ID	〇〇〇〇〇〇〇
氏名	岐阜 太郎		男 女
生年月日	明治・大正・昭和・平成・令和	〇〇年 〇〇月 〇〇日生	

支払者			
フリガナ	ギフ タロウ	患者関係 (続柄)	本人
氏名	岐阜 太郎		男 女
生年月日	明治・大正・昭和・平成・令和	〇〇年 〇〇月 〇〇日生	
住所	〒〇〇〇-〇〇〇〇 〇〇県〇〇市〇〇町〇〇丁目〇〇番地 (マンション・ビル名等)		
電話 [自宅]	( 〇〇〇 ) 〇〇〇-〇〇〇	電話 [携帯]	( 〇〇〇 ) 〇〇〇-〇〇〇
勤務先名	株式会社〇〇製作所	電話 [勤務先]	( 〇〇〇 ) 〇〇〇-〇〇〇

※支払者には、支払能力のある成年者をお願いします。

連帯保証人			
フリガナ	ギフ ハナコ	患者関係 (続柄)	母
氏名	岐阜 花子		男 女
生年月日	明治・大正・昭和・平成・令和	〇〇年 〇〇月 〇〇日生	
住所	〒〇〇〇-〇〇〇〇 〇〇県〇〇市〇〇町〇〇丁目〇〇番地 (マンション・ビル名等)		
電話 [自宅]	( 〇〇〇 ) 〇〇〇-〇〇〇	電話 [携帯]	( 〇〇〇 ) 〇〇〇-〇〇〇
勤務先名	株式会社〇〇〇	電話 [勤務先]	( 〇〇〇 ) 〇〇〇-〇〇〇

※連帯保証人には、支払者とは別世帯で独立した生計を営む支払能力のある成年者をお願いします。

身元保証人			
フリガナ		患者関係 (続柄)	男 女
氏名			
生年月日	明治・大正・昭和・平成・令和	年 月 日生	
住所			
電話 [自宅]	( ) -	電話 [携帯]	( ) -
勤務先名		電話 [勤務先]	( ) -

※患者が未成年の場合や、記入者が患者本人でない場合はご記入ください(成年者をお願いします)。

#### To the Director of Gifu University Hospital,

I agree that I will adhere to the rules within the hospital including the following upon being admitted to the hospital. By signing along with the payer, cosigner, and guarantor, I agree that in the event of violating the rules or causing disruptions for the hospital, I accept that I will be discharged immediately at the direction of hospital personnel, and I will not under any circumstances create a nuisance for the hospital.

- The hospitalization fee and other miscellaneous fees shall be paid in full by the patient by the designated date. The payer or cosigner shall guarantee up to 1,000,000 yen each and jointly pay with the patient.  
 \* Those who are legally liable for payment such as the patient, the parent(s) of an underage patient, and the patient's legal heir shall be liable to pay for the entire amount notwithstanding the above mentioned maximum amount.
- If, in any case, it is determined that the hospitalization fee and other miscellaneous fees will not be paid, I shall not object to debt collection measures such as referral of the case to a lawyer or legal action.
- Regarding the identity of the patient, the guarantor shall take sole responsibility.
- If the patient is instructed to be discharged, the guarantor shall assume responsibility for the patient by the designated deadline.
- Paperwork and certificates per the instructions of hospital staff shall be submitted by the designated deadline.

Patient			
Furigana (in katakana)	ドウ・ジョン	Patient ID	〇〇〇〇〇〇〇
Name	Doe, John		Male Female
Date of Birth	〇〇 / 〇〇 / 〇〇		

Payer			
Furigana (in katakana)	ドウ・ジョン	Relationship to Patient	Self
Name	Doe, John		Male Female
Date of Birth	〇〇 / 〇〇 / 〇〇		
Address	〒〇〇〇-〇〇〇〇 〇〇Prefecture〇〇City〇〇Town〇〇home〇〇banchi (apartment, building names, etc.)		
Phone Number (land line)	( 〇〇〇 ) 〇〇〇-〇〇〇	Phone Number (mobile)	( 〇〇〇 ) 〇〇〇-〇〇〇
Name of Workplace	ABC Co., Ltd.	Phone Number (work)	( 〇〇〇 ) 〇〇〇-〇〇〇

\* The payer must be a legal adult with the ability to pay the costs incurred.

Cosigner			
Furigana (in katakana)	ドウ・ジェーン	Relationship to Patient	Mother
Name	Doe, Jane		Male Female
Date of Birth	〇〇 / 〇〇 / 〇〇		
Address	〒〇〇〇-〇〇〇〇 〇〇Prefecture〇〇City〇〇Town〇〇home〇〇banchi (apartment, building names, etc.)		
Phone Number (land line)	( 〇〇〇 ) 〇〇〇-〇〇〇	Phone Number (mobile)	( 〇〇〇 ) 〇〇〇-〇〇〇
Name of Workplace	ABC Co., Ltd.	Phone Number (work)	( 〇〇〇 ) 〇〇〇-〇〇〇

\* The cosigner must be a legal adult with the ability to pay the costs incurred and who does not share an income or household with the payer.

Guarantor			
Furigana (in katakana)		Relationship to Patient	Male Female
Name			
Date of Birth	/ /		
Address	〒		
Phone Number (land line)	( ) -	Phone Number (mobile)	( ) -
Name of Workplace		Phone Number (work)	( ) -

\* Please fill out if the patient is underage or the person filling out this form is not the patient themselves. The guarantor must be a legal adult.

### 1 日用品について

#### Daily Necessities

#### 衣類 Clothes

- 下着  
Underwear
- カーディガン  
Cardigan

#### 食事用具 Eating utensils

- 水筒  
Water bottle
- カップ  
Cup
- 箸  
Chopsticks
- スプーン  
Spoon
- ウェットティッシュ  
Moist towelettes

#### 洗面用具 Toiletries

- 歯ブラシ  
Toothbrush
- 石けん  
Soap
- ヘアブラシ  
Hairbrush
- ひげそり  
Razor

#### 日用品 Necessities

- マスク  
Mask
- シャンプー&リンス  
Shampoo and conditioner
- ティシュペーパー  
Tissues
- 履き物  
Footwear
- イヤフォン  
Earphones
- 義歯保管ケース  
(義歯のある方)

Denture storage case (for patients with dentures)

日用品は、病院内の売店でお求めになることもできます。

\*Daily necessities are also available at the shop in the hospital.

★衣類について、ご自身(ご家族)で洗濯できない場合は多め(1週間以上)に準備ください。

★Please bring more clothing (enough for at least one week) if you or your family is unable to do laundry.

※スリッパや合成樹脂製サンダルなどは、転倒の原因となるためお控えください。2階介護・医療用品売店で転倒防止用サンダルを取り扱っています。

\*Please note that slippers and vinyl-soled sandals are a cause of falls, so please refrain from using these. Sandals that help prevent falls are available at the nursing and medical supplies shop on the 2nd floor.

※商品種類は違いますが、1階コンビニでも併売しています。

\*These are also sold at the convenience store on the 1st floor, but are of a different type.



### ケア・サポートセット(CSセット)について

#### About the Care Support set (CS Set)

当院では、入院中に必要な日用品類を組み合わせたサービス「CSセット」を導入しております。

Our hospital provides a CS Set that includes daily necessities required during your hospitalization.

このCSセットは、入院する際に必要となる寝衣・タオル類(洗濯付き)・紙おむつ類を日額定額制レンタルにてご利用いただけるサービスです。

The CS Set is a service that lets patients rent nightwear, towels (with washing), and disposable diapers for a fixed daily fee while they are hospitalized.

CSセットは、患者さん・ご家族の方へのさらなるサービス向上と衛生保持を目的としております。

Its purpose is to provide better service for patients and their families, and to maintain hygiene.

### CSセットのメリット

#### Advantages of the CS Set

- ①入院時に購入・準備していただく物品が少なくなります。  
Fewer items to be purchased or prepared at the time of admission.
- ②寝衣・タオル類等のお洗濯や補充の手間が無くなります。  
No need to wash or supply nightwear and towels, etc.
- ③患者さんの身の回りのさらなる衛生環境向上がはかれます。  
A more hygienic environment around the patients.

詳細については、別途お渡しする「CSセットのご案内」をお読みください。

For details, please read the "Guide to the CS Set" provided separately.

## 2 お薬に関するもの

### Items related to medication

患者さんが使用している薬等について、以下の点にご注意下さい。

Please note the following as regards medicines that you may be taking.

- ①入院時に、薬の内容について再度確認しますので、服用及び使用しているお薬とお薬手帳等の薬の内容が確認できるものをお持ちください。

When you are admitted, we will again check the contents of your medicines, therefore please bring any medicines that you are taking or using, as well as medications handbooks, etc., that can be used to confirm the contents of your medications.

入院当日に持ってきていただくもの  
 What to bring on the day you are admitted



使用している薬  
Medications being taken or used



お薬手帳  
Medication handbook



最新のお薬情報用紙  
Latest medicine information sheets

- ②他の医療機関へ受診される際は、当院に入院予定であることを伝えてください。

If you are being treated at other medical institutions, please let them know that you are planning to be admitted here.

- ③現在、使用されている市販薬・健康食品等は治療に影響する可能性がありますので、使用を控えてください。やむを得ず使用されたい場合は、当院薬剤師か薬局・ドラッグストア等に就いている薬剤師に相談してください。

Please refrain from the use of any over-the-counter medications or health foods that you are currently using, as these may affect your treatment.

If use of these is unavoidable, please consult with a pharmacist at our hospital or at a drug store.

## 3 治療に関するもの

### Items related to medical treatment

ペースメーカーや植込み型除細動器、点滴用の埋め込み型中心静脈ポート、治療に関連する医療機器類を留置されている患者さんは、必ず手帳や患者カードをお持ちください。治療の内容によっては、機器の作動などに影響を及ぼすことがあります。

Patients with pacemakers, implanted defibrillators, implanted central venous ports for drip infusions, and other medical devices related to medical treatment must have a medical handbook and/or patient card. Depending on the specifics of the medical treatment, the operation of such devices could be affected.

## 4 入院手続きに必要な書類等(P9参考)

### Documents needed for the admission procedure (See page 9.)

#### 必ず持参いただく書類

##### Documents that you must bring with you:

- 診察券  
Patient registration card
- 健康保険証  
Health insurance certificate
- 印鑑(シャチハタ以外)  
Seal (other than built-in-ink type)
- 入院申込書 兼 誓約書  
Admission Application and Pledge Form
- 入院期間の確認書  
Confirmation of hospitalization period
- 在宅医療の利用状況確認書  
(40才以上の方)  
Home medical care usage confirmation form  
(for patients 40 and above)

#### 該当する患者さんのみ持参いただく書類等

##### Documents that applicable patients only must bring:

- 各種医療の受給者証  
(例 障害者医療費受給者証、特定疾患医療受給者証等)  
Recipient certificates for all medical care to be received  
(e.g. Recipient certificates issued for medical care identification certificate for the disabled or for specific disease treatment, etc.)
- 生活保護法医療券または医療要否意見書  
Medical care ticket under the Public Assistance Law or a written statement on the necessity of medical care
- 入院時食事療養費減額認定証  
Certificate for the reduction of dietary therapy expenses during hospitalization
- 他医療機関からの退院証明書  
Certificate of discharge from another medical institute
- 一部負担減額・免除証明書  
Certificate of partial copayment reduction/exemption
- 限度額適用認定証等  
Eligibility certificate for ceiling-amount application, etc.
- 介護保険被保険者証  
Long-term care insurance
- 介護サービス計画書(ケアプラン)  
Long-term care service plan (care plan)
- CSセット利用申込書(利用される方)  
CS set usage application (if used)

詳細は「[9](#)入院の手続きについて」をご確認ください。

For details, please see section [9](#), "Admission Procedures."

## 12 入院中の診療について

### Medical Treatment while Admitted

- 1 診療は主治医が中心となりチーム医療にあたります。なお、より良い医療の提供のため教授や准教授の回診が定期的に行われます。

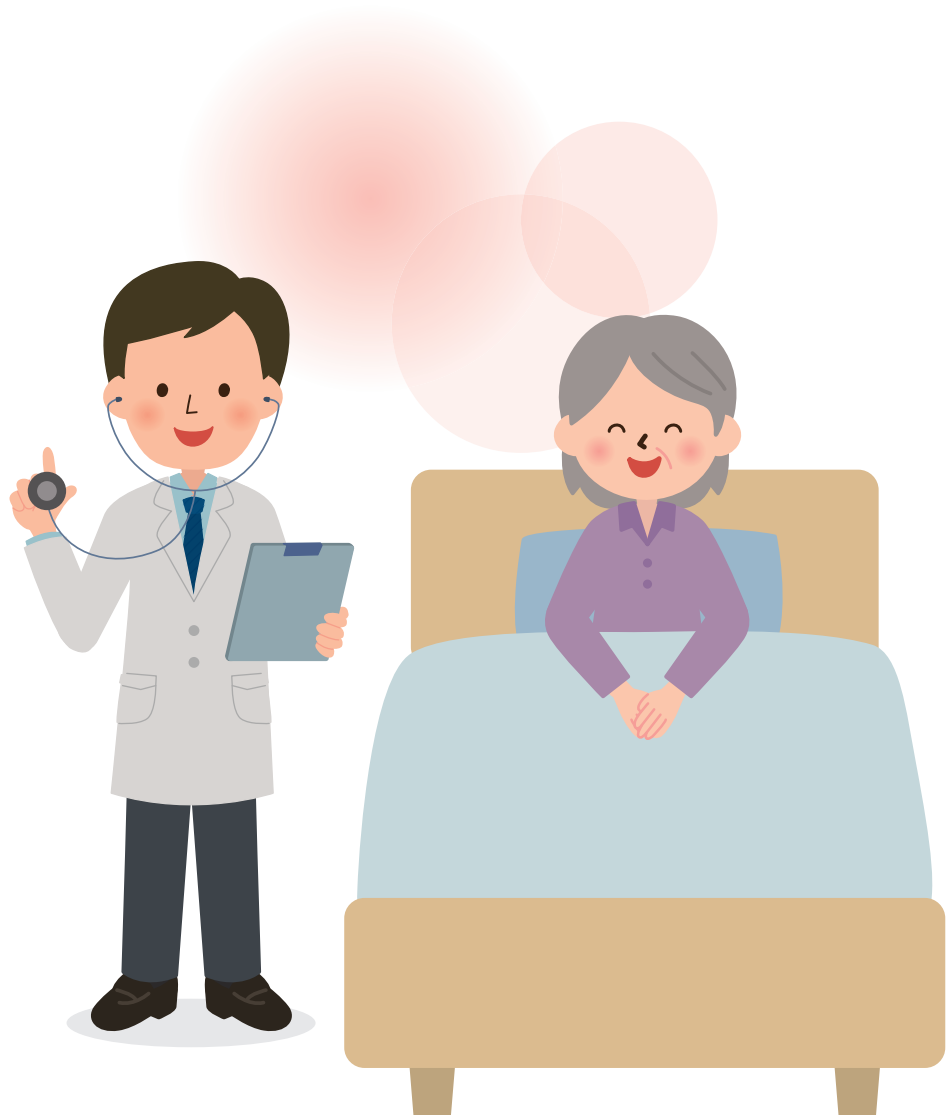
Medical care is provided as part of a team, under the attending physician. In addition, professors and associate professors will make regular rounds in order to provide better medical care.
- 2 病状・治療・検査などについてわからないことは、遠慮なく医師または看護師にお問い合わせのうえ十分な説明を受けてください。

If there is anything about your medical condition, treatment, or examinations that you do not understand, please do not hesitate to contact your doctor or nurse to receive a full explanation.
- 3 より安全な医療を提供するため、患者IDバンド(患者さんのお名前が確認できるバンド)の着用をお願いします。また、同姓の方もいらっしゃいますので、名字と名前、生年月日で確認をします。聞き間違いを防ぐため、患者さんに名乗っていただき本人確認をさせていただきますのでご協力をお願いします。

We ask that you wear a patient ID band (with which we can confirm your identity) in order to provide safer medical care. Because patients may have the same surname, we will check both first and last names and your date of birth. We ask that patients themselves provide their names in order to prevent mishearing.
- 4 病状・診療の都合により、病室をかわっていただくことがありますので、ご協力をお願いします。

Depending on your condition or treatment, you may be asked to switch rooms.
- 5 点灯・消灯時間は、概ね点灯が**6時**、消灯が**22時**です。

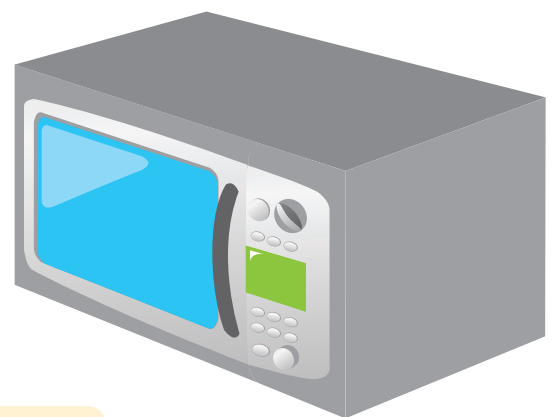
Lights are usually turned on at around **6:00 am** and off at around **10:00 pm**.



## 13 食事について

### Meals

- 1 朝食は8時、昼食は12時、夕食は18時頃にご用意します。  
Breakfast will be provided at around 8:00 am, lunch at around 12:00 pm, and dinner at around 6:00 pm.
- 2 各階のダイニングルームでは患者さんと対面して配膳しますのでご利用ください。  
Please use the dining room on each floor where meals are provided directly to patients.
- 3 箸やスプーン、カップ類はご自身で準備していただくようお願いしております。  
病院内の売店でお求めになることもできます。  
We ask that you provide your own chopsticks, spoons, and cups.  
These can also be purchased from the hospital store.
- 4 食事のメニューは2種類から選択することができます(病状によっては、選択できません)。食事メニューの選択はダイニングルームの端末からできます。詳しくは栄養士が説明いたします。  
You may choose from one of two meal menus (selection may not be possible depending on your medical condition). You can select the menu from the terminal in the dining room. A nutritionist will provide details.
- 5 ダイニングルームでは、給茶器、製氷機、トースター及び電子レンジがご利用できます。  
床がぬれている場合がありますのでご注意ください。  
The dining room has a tea machine, ice machine, toaster, and microwave available for use.  
Please note that the floor may be wet.
- 6 食事の下膳は、朝食9時、昼食13時、夕食19時頃を目安にしています。  
歩ける方は、下膳車に返却をいただきますが、病室にも伺います。  
なお、特別な指示がないかぎり、時間通りには、下膳致しますのでご了承ください。  
The approximate time for breakfast is around 9:00 am, for lunch around 1:00 pm, and for dinner around 7:00 pm.  
We request that patients able to walk return dishes to the food cart; however, we can also visit the hospital rooms.  
Please note that unless otherwise specified, we will clear dishes on time.
- 7 食物アレルギーがある場合、必ず栄養士または看護師にご連絡ください。  
If you have any food allergies, ensure you inform the nutritionist or nurse.



## 14 病棟シャワー室の利用について

### Using Showers in the Ward

- 1 毎日、8時から22時まで利用できます。  
Showers can be used from 8:00 am to 10:00 pm.
- 2 利用対象者は、入院患者さんと西4階の小児患者さんの付き添いの方です。  
This service can be used by patients and by people accompanying pediatric patients on the West 4th Floor.
- 3 利用にあたっては、シャワー室の手前にある利用予約表で事前に予約をお取りください。  
When using the showers, please reserve a time using the reservation sheet in front of the shower room.
- 4 シャワー室内は滑りやすいのでご注意ください。  
シャワー湯温にもご注意ください。  
Please be careful in the shower rooms as they are slippery.  
Also take care with hot water.
- 5 CSセット基本プランに加入いただいた方は、シャワー室内に備え付けてあるリンスインシャンプー、ボディソープがご利用いただけます。  
If you are subscribed to the CS Set basic plan, you can use the all-in-one shampoo/conditioner and the body soap provided in the shower room.



## 15 外出・外泊について

### Leaving and Staying Overnight Outside the Hospital

- 1 外出(病院敷地外への散歩を含む)するには、①医師または看護師にお申し出のうえ、医師の許可を受けてください。②許可後に所定の手続きをしてください。  
注) 寝衣のまま病院敷地外への散歩はご遠慮ください。  
To leave the hospital (including walking outside the hospital grounds), 1) first consult with a doctor or nurse and obtain the permission of the doctor, and 2) after obtaining permission follow prescribed procedures.  
Note) Please do not walk outside the hospital grounds in your nightwear.
- 2 外泊するには、①医師または看護師にお申し出のうえ、医師の許可を受けてください。②許可後に所定の手続きをしてください。  
To stay outside the hospital 1) first consult with a doctor or nurse and obtain the permission of the doctor, and 2) after obtaining permission follow prescribed procedures.
- 3 許可された外出・外泊日時はお守りください。万一帰院が遅れる場合は、病棟までご連絡ください。  
※感染症対策のため外出・外泊が許可されない場合があります。  
Ensure you abide by the times and dates for leaving and for staying outside the hospital. If you are to return to the hospital late, please contact the ward.  
\*Measures to counter infections mean that patients may not be permitted to leave the hospital or stay overnight outside the hospital.

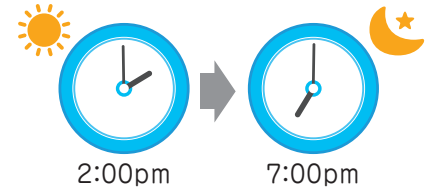




## 16 面会について

### Visiting

- 1 面会は原則として患者さんが同意されている方に限らせていただきます。なお、面会を希望されない方は、その旨病棟スタッフまでお申し出ください。  
In principle, visitors are limited to those for whom patients have consented to meet. Furthermore, patients who do not wish to have visitors should notify staff on the ward to that effect.
- 2 プライバシー保護の観点から病室には名札を付けていません。  
For reasons of privacy, no name plates are placed on patient rooms.
- 3 面会時間は**14時から19時**です。  
Visiting hours are from **2:00 pm to 7:00 pm**.
- 4 面会の方は必ず病棟スタッフステーションにお立ち寄りください。  
All visitors must stop at the Staff Station of the ward before visiting a patient.
- 5 療養環境を保つために、なるべく靴音を立てないようにご注意ください。  
In order to maintain an environment for good medical treatment, please refrain from making loud footsteps.
- 6 面会はデイコーナーまたは面会コーナーをご利用ください。病室での面会は短時間にしてください。  
Please use the Day Area or Visiting Area to meet patients. Please keep visits to patient rooms short.
- 7 面会の方は病室(多床室)トイレの使用をご遠慮ください。病棟中央にある集合トイレをご利用ください。  
Visitors may not use the restroom in patient rooms with multiple beds. Please use the restroom found in the middle of each ward.
- 8 小児科病棟(西4階)、産婦人科・NICU病棟(東4階)では、病棟入口で面会者の体調チェック、マスクの着用及び子どもさんの面会制限をさせていただきます。  
The Pediatrics ward (West 4th Floor) and Obstetrics and NICU ward (East 4th Floor) may require visitors to undertake a physical exam at the entrance, wear a mask, or child visitors.
- 9 体調の悪い方の面会はお断りします。  
※感染症対策のため、面会の制限をさせていただきますことがあります。詳しくは病院ホームページ、院内掲示をご確認ください。  
Note that ill persons will not be allowed to visit.  
\*We may restrict visiting as a measure to counter infections. For details, please check our website or notice board within the hospital.
- 10 正面玄関が通行できる時間帯は**平日の8時00分から17時15分**です。それ以外の時間帯の出入りは北側の時間外出入口を利用してください。施錠時はインターフォンを押してください。  
The front gate is open from **8:00 am to 5:15 pm on weekdays**. For entrance and exit during other hours, please use the after-hours emergency entrance on the north side. To lock, please use the intercom there.



## 17 付添いについて

### Staying with Patients

- 1 入院中の看護は看護師がいたします。  
Nurses attend to patients during their stay at the hospital.
- 2 ご家族の付添いは、医師が患者さんの症状などを考慮したうえで許可が必要です。  
Family members require the attending doctor's permission to stay with them, based on the condition of the patient.
- 3 家族控室が各階にあります。(3階には有料シャワー室があります。このシャワー室は8時から22時まで利用できます。)  
There are family waiting rooms on each floor. (Paid showers are available on the third floor and open from 8:00 am to 10:00 pm.)
- 4 家族控室は夜間警備員が巡視します。  
A night watchman patrols the family waiting rooms at night.
- 5 付添ベッド及び貸寝具をご希望の方は、スタッフステーションまでお問い合わせください。(※有料)  
Please inquire at the Staff Station if you wish to use an attendant's bed or rental bedding (\*charged).



## 18 4床室(大部屋)について

### Room with 4 Beds (Shared Rooms)

4床室  
4-bed room  
110室  
110 rooms

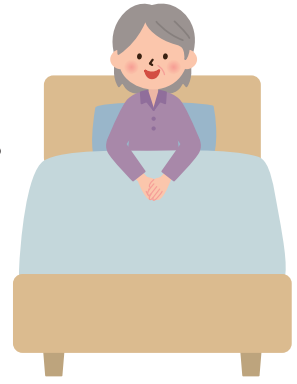


#### 設備の内容 Details of facilities

テレビ・冷蔵庫(プリペイドカード別途)、ブルーレイディスクプレーヤー、補助椅子、ロッカー、トイレ(ウォシュレット付)、洗面所  
Television and refrigerator (prepaid card not included), Blu-ray disc player, extra chair, lockers, toilet (equipped with Washlet), and washroom

## 19 特別室（有料個室）について

### Special Inpatient Rooms (Charged)



- 1 特別室の利用を希望される方は、総合患者サポートセンターでお申し出下さい。  
満室等により、ご希望に添えない場合もございます。  
If you prefer to use a special inpatient room, please apply at the Center for Patient Flow Management.  
If rooms are full, etc., then we may not be able to accommodate your request.
- 2 特別室使用料は、健康保険が適用されませんので、全額患者負担となります。  
Health insurance will not cover the room charges for special inpatient rooms and you will be required to pay the full amount of the room charges.
- 3 1日につき定められた使用料ですので、1泊に係る料金ではありません。例えば、1泊2日の入院の場合、使用料は2日分となります。  
The following room charges are not calculated per night. For example, if you stay one night and two days in the hospital, the room charges will be for two days.

A

4室  
4 rooms

## 1日あたりの料金（税込）

Rate/day (inc. tax)

27,500円（消費税含む）

（助産の方は20,000円（非課税））

27,500 yen/day (inc. tax)

（20,000 yen for midwife (tax exempt)）

## 設備の内容

Details of facilities

キッチンコーナー、電子レンジ、クローゼット、浴室、エアコン、ソファ（飛騨の家具®）、オットマン付きイージーチェア（飛騨の家具®）、アームチェア（飛騨の家具®）、昇降テーブル、センターテーブル、テレビ、収納棚付きテレビ台、USBコンセント付き床頭台、キャビネット、折りたたみ椅子、冷蔵庫、時計、温湿度計、電気ケトル、ドライヤー、コートフック、マグネットボード、トイレ（ウォシュレット付）、洗面所、Wi-Fi

Kitchenette, microwave oven, closet, bathroom, air conditioner, sofa (Design from HIDA®), recliner with ottoman (Design from HIDA®), armchair (Design from HIDA®), height-adjustable table, coffee table, television, television stand with storage shelves, bedside cupboard with USB outlets, cabinet, folding chair, refrigerator, clock, temperature and humidity meter, electric kettle, hair dryer, coat hooks, magnet board, toilet (equipped with Washlet), washroom, and Wi-Fi

B

11室  
11 rooms

## 1日あたりの料金（税込）

Rate/day (inc. tax)

19,800円（消費税含む）（助産の方は15,000円（非課税））

19,800 yen/day (inc. tax) (15,000 yen for midwife (tax exempt))

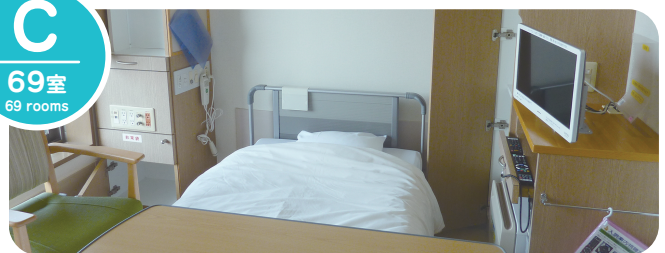
## 設備の内容

Details of facilities

エアコン、シャワー室、ソファ（飛騨の家具®）、オットマン付きイージーチェア（飛騨の家具®）、アームチェア（飛騨の家具®）、昇降テーブル、センターテーブル、テレビ、冷蔵庫（プリペイドカード別途）、収納棚付きテレビ台、折りたたみ椅子、時計、温湿度計、電気ケトル、ドライヤー、コートフック、マグネットボード、ロッカー、トイレ（ウォシュレット付）、洗面所

Air conditioner, shower room, sofa (Design from HIDA®), recliner with ottoman (Design from HIDA®), armchair (Design from HIDA®), height-adjustable table, coffee table, television and refrigerator (prepaid card not included), television stand with storage shelves, folding chair, clock, temperature and humidity meter, electric kettle, hair dryer, coat hooks, magnet board, lockers, toilet (equipped with Washlet), and washroom

C

69室  
69 rooms

## 1日あたりの料金（税込）

Rate/day (inc. tax)

11,000円（消費税含む）（助産の方は8,000円（非課税））

11,000 yen / day (inc. tax) (8,000 yen for midwife (tax exempt))

## 設備の内容

Details of facilities

テレビ、冷蔵庫（プリペイドカード別途）、ブルーレイディスクプレーヤー、補助椅子、スリーパーベンチ、マグネットボード、温湿度計、コートフック、ロッカー、トイレ（ウォシュレット付）、洗面所

Television and refrigerator (prepaid card not included), Blu-ray disc player, extra chair, sleeper bench, magnet board, temperature and humidity meter, coat hooks, locker, toilet (equipped with Washlet), and washroom

**D**  
4室  
4 rooms



1日あたりの料金 (税込)  
Rate/day (inc. tax)

7,700円 (消費税含む) (助産の方は6,000円 (非課税))  
西4階・小児科のみ  
7,700 yen/day (inc. tax) (6,000 yen for midwife (tax exempt))  
West 4th Floor, Pediatrics only

設備の内容  
Details of facilities

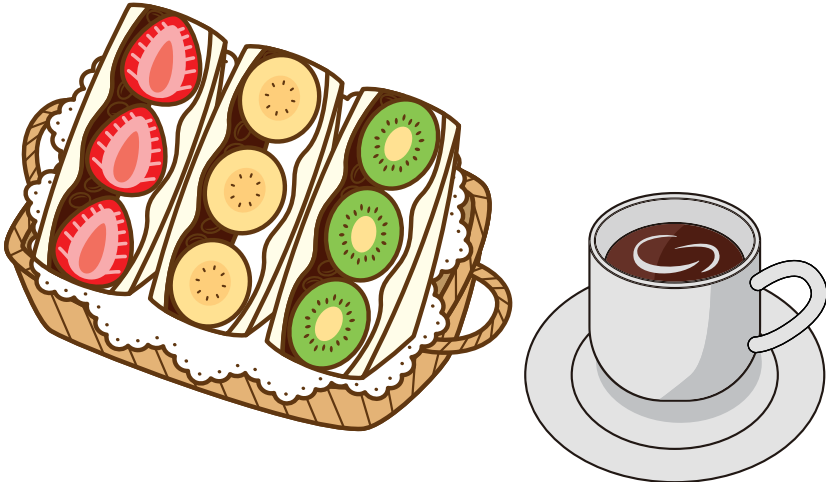
テレビ・冷蔵庫 (プリペイドカード別途)、ブルーレイディスクプレーヤー、リクライニング椅子、補助椅子、ロッカー、トイレ (ウォシュレット付)、洗面所  
Television and refrigerator (prepaid card not included), Blu-ray disc player, reclining chair, extra chair, lockers, toilet (equipped with Washlet), and washroom

## 20 サーブカード (プリペイドカード) について Serve Card (Prepaid Card)

■サーブカード (プリペイドカード) の購入と精算場所  
Serve Card purchase and refund locations

カード販売機 Serve Card vending machines	●1階 コンビニ入口 ●2階~3階 自販機コーナー ●4階~8階 自販機コーナー付近 ●9階 自販機コーナー ●1st Floor: in the convenience store entry ●2nd and 3rd Floors: in the vending machine area ●4th to 8th Floors: near the vending machine area ●9th Floor: in the vending machine area
カード積み増し機 Card top-up machines	●4階~8階 自販機コーナー付近 ●4th to 8th Floors: near the vending machine area
カード積み増し・精算機 Card top-up and refund machines	●2階 売店横の自販機コーナー ●2F: in the vending machine area by the shop
カード精算機 Serve Card refund machine	●1階 エスカレーター横 ●1F: by the escalator

※サーブカード (プリペイドカード) は、テレビ、冷蔵庫、ファックス付電話、ランドリー、駐車料金、コンビニ (院内)、カフェ、レストランでご利用いただけます。  
※A個室のテレビ、冷蔵庫については、サーブカード (プリペイドカード) は不要です。  
\*The Serve Card (Prepaid Card) can also be used for the television, refrigerator, telephone with facsimile, laundry, parking, and in the convenience store (within the hospital), café, and restaurant.  
\*The Serve Card (Prepaid Card) is not required to use the television or refrigerator in private room A.

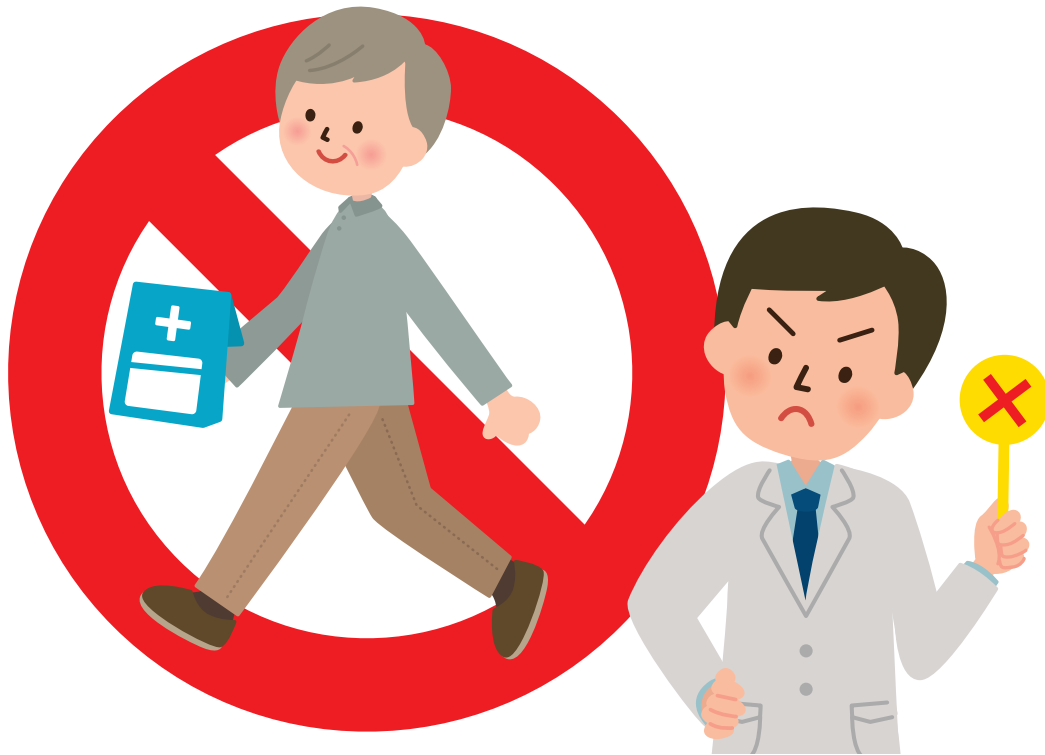


21 患者さん及び家族の方へ  
For Patients and Families

「これはできません」  
“Not Allowed”

岐阜大学医学部附属病院に入院中に  
**他の医療機関**を受診することは、できません。

While you are admitted to Gifu University Hospital, you may not visit **other medical institutions**.



主治医の指示なく患者さんや家族が  
他の医療機関に薬を取りに行くこと

Unless instructed by the attending physician, patients or their family members may not collect pharmaceuticals from other medical institutions.

このような場合には、事前に必ず主治医または看護師長へ  
ご相談いただきますよう、お願いします。

In such cases, we ask that you first consult with the attending physician or the head nurse.

# 費用・設備利用のご案内

## Costs and Usage of Facilities

### 22 医療費について

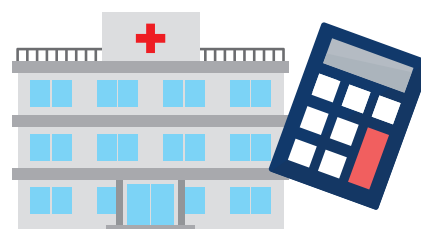
#### Treatment Costs

本院は、厚生労働省告示「厚生労働大臣が指定する病院の病棟における療養に要する費用の額の算定方法」に基づく対象病院です。この算定方式は、患者さんの病気・病状と手術などの診療の有無に応じて、あらかじめ定められた1日あたりの一定額をもとに医療費を計算する包括評価(DPC)方式です。

入院医療費は、この「包括評価(DPC)方式」と「出来高払い方式」のいずれかになります。「包括評価(DPC)方式」は医科一般病棟に入院される方に適用され、精神科及び歯科口腔外科に入院される方は「出来高払い方式」となります。

This hospital is subject to the Ministry of Health, Labour and Welfare's notification "Method of calculating expenses required for medical treatment in wards of hospitals as designated by the Ministry of Health, Labour and Welfare." This calculation method uses the Diagnosis Procedure Combination/Per-Diem Payment System (DPC/PDPS) method that calculates medical expenses based upon a predetermined fixed amount per day in accordance with the patient's illness or medical condition, and whether they have had treatment including surgery.

Inpatient treatment costs will be based on either this DPC/PDPS method or the fee-for-service method. The DPC/PDPS method is applied to patients admitted to general medical wards, and the fee-for-service method to patients admitted to psychiatric and dental surgery wards.



#### 1 包括評価(DPC)方式

Diagnosis Procedure Combination/Per-Diem Payment System (DPC/PDPS) method

1 本院の入院医療費は、包括評価(DPC)方式が原則となっています。

Inpatient treatment costs at the Gifu University Hospital in principle use the DPC/PDPS method.

① 1日あたりの定額費用には、入院基本料・検査(一部を除く)・画像診断(一部を除く)・投薬(退院時投薬を除く)・注射・処置(一部を除く)などが含まれます。

※持込薬は使用の有無にかかわらず、入院医療費に計上されません。

Per-day fixed medical treatment costs include basic hospitalization charges, examinations (with some exceptions), diagnostic imaging (with some exceptions), dispensing of pharmaceuticals (except for discharge medication), injections, and treatment (with some exceptions).

\*Medicines brought in by patients, regardless of whether or not these are used, will not be included in the inpatient treatment costs.

② 手術・麻酔などの医師の専門的な技術を要する分野については、従来どおり出来高払い方式となります。

Fields such as surgery and anesthesia that require the specialized skills of doctors will use the fee-for-service method as before.

③ 入院医療費は、上記の包括分(1日あたりの定額分)と出来高を併せたものになります。

Inpatient treatment costs will be the sum of the above comprehensive amount (fixed amount per day) calculated by the DPC/PDPS method and the fee-for-services.

2 包括評価(DPC)の1日あたりの定額の金額は、診断群分類と呼ばれる区分ごとに入院日数に応じて定められています。

The per-day fixed amount for the DPC method is determined in accordance with the number of days of hospitalization for each classification referred to as a diagnosis procedure combination.

① 入院期間は、診断群分類ごとに入院期間I、同II、同IIIの3区分が定められています。

The hospitalization period is divided into three categories for each diagnosis procedure combination: hospitalization period I, II, and III.

② 1日あたりの金額は、入院期間区分ごとに段階的に低くなる設定であり、入院期間区分ごとの入院日数は、適用される診断群分類によって異なります。

The per-day amount is set to be progressively lower for each hospitalization period classification, and the number of days of hospitalization for each hospitalization period classification depends on the diagnosis procedure combination applied.

③ 特定入院期間を超えて入院されている場合は、当該期間を超えた日から出来高払い方式になります。

In the event of hospitalization in excess of the specified hospitalization period, the fee-for-service method is used for the corresponding excess days.

- 3 入院後、病状経過または治療方法の変化（診療科の移動を含む）に伴って、診断群分類が変更になった場合には、入院日に遡って医療費が変動することになりますので、退院時に前月までの支払額との差額をお支払いいただく場合があります。

If, as a result of the progress of disease or change in treatment method (including a change in hospital department), the diagnosis procedure combination changes, medical expenses will change retroactively to the date of admission; therefore, upon discharge you may be required to pay the difference from the amount paid up to the previous month.

- 4 「包括評価（DPC）方式」による算定の場合は、厚生労働省から病院ごとに一定の係数（医療機関別係数）が定められていますので、同一の疾病・治療であっても医療費の総額が他の病院と異なります。

For calculation based upon the DPC/PDPS method, the Ministry of Health, Labour and Welfare prescribes a set coefficient for each hospital (per-medical institution coefficient); therefore, the sum of medical expenses will differ from other hospitals even for the same ailment or treatment.

## 2 出来高払い方式

Fee-for-service method

入院基本料の1日あたりの概算額は、治療内容等に応じて、投薬・注射・処置・手術・検査・画像診断・文書料等が出来高払い方式で別途加算されます。

The estimated amount of the basic hospitalization charges is based on the details of treatment and other factors, with dispensing of pharmaceuticals, injections, treatment, operations, examinations, diagnostic imaging, and documentation fees being added separately using the fee-for-service method.



## 3 入院費について

Hospitalization charges

- 1 入院日及び退院日は、その時間にかかわらず各1日分の入院費となります。
- 2 入院費は、毎月1ヵ月分を取りまとめて翌月10日頃までに計算し、入院請求書兼診療費明細書を病棟にてお渡しします。退院される時は退院日当日に「退院窓口」にてお渡しします。

Hospitalization charges for each month are calculated by the 10th of the following month, with the Hospitalization Bill and Statement of Medical Expenses given to the patient in the ward. When being discharged, this will be handed over on the day of discharge at the Discharge Office.

- 3 入院費のうち、伝票整理の遅れ等により退院後に追加の請求をさせていただくことがありますのでご承知ください。  
Please be aware that additional hospitalization charges may be incurred due to delays in processing vouchers, etc.
- 4 退院日が平日**8時30分**から**17時**以外の場合は、退院時に入院請求書兼診療費明細書の発行ができませんので、あらかじめ「退院窓口（平日**8時30分**から**17時**）」または「夜間受付」で誓約書をご記入ください。入院請求書兼診療明細書は後日「退院窓口」でお渡しするか郵送いたします。  
If your discharge date is outside weekdays **8:30 am to 5:00 pm**, issuance of a Hospitalization Bill and Statement of Medical Expenses at the time of discharge will not be possible, so please fill out a pledge form at the Discharge Office (weekdays **8:30 am to 5:00 pm**) or Night Reception Desk in advance. Either hand in the Hospitalization Bill and Statement of Medical Expenses at a later date, or send by mail.
- 5 入院時食事療養費が、1食につき治療費に別途加算されます。  
※（小児の方へのミルク代等も含まれます）※1食分の費用は変更となる場合があります。  
At admission, dietary therapy expenses during hospitalization will be added separately to the treatment fee for each meal.  
\*(This also includes charges for milk for infants) \*Per-meal costs may change.
- 6 実際の負担額は、加入されている保険の負担割合により異なります。  
The actual amount to be paid will vary depending on the weighting of the health insurance coverage you are enrolled in.

なお、入院医療費は疾病または診療内容により個人ごとに異なりますので、ご不明な点及び疑問点については、「退院窓口」までお尋ねください。

※CSセットは、株式会社エランとの直接契約となっておりますので、入院費とは別のお支払いです。請求書は株式会社エラン（0120-325-856）より直接郵送されます。ご不明な点、お問合せ等は、同社までお電話ください。

また、市町村民税非課税世帯に属する方等において、入院一部負担金または食事負担金についての市町村等発行の減額認定書を所持されている方は、入院時に「総合患者サポートセンター」まで提示してください。

Additionally, inpatient treatment costs will differ depending on the illness or details of treatment; therefore, if you have any questions, please direct these to the Discharge Office.

\*The CS Set is provided through a direct contract with ELAN Corporation, and payment for this is, therefore, separate from hospitalization charges. Invoices will be mailed directly from ELAN Corporation (0120-325-856). If you have any questions, please call the company.

In addition, if you are a member of a household exempt from municipal tax, and you have a Certificate of Reduction issued by that municipality regarding partial hospitalization charges or meal charges, please present it to the Center for Patient Flow Management at the time of admission.

## 4 お支払いについて Payment

### 1 お支払い受付時間 Payment hours

入院請求書兼診療費明細書または診察券をご持参のうえ、以下の時間帯に支払窓口か自動支払機にてお支払いください。

Please bring your Hospitalization Bill and Statement of Medical Expenses or Patient Registration Card, and pay at the Payment Counter or automated payment machine during the following hours:

- 1階支払窓口 ..... 平日**8時30分**から**17時**  
1st Floor Payment Counter ..... Weekdays, **8:30 am to 5:00 pm**
- 1階夜間受付窓口 ..... 平日**上記以外の時間帯** 土・日・祝日**24時間**  
1st Floor Night Reception Desk ..... Weekdays, **times other than the above**  
Saturdays, Sundays, national holidays, **24 hours**





## 2 お支払い方法

### Ways to pay

#### ①現金でのお支払い

##### Payment by cash

支払窓口のほかに、自動支払機もご利用いただけます。

In addition to payment at the Payment Counter, you can also use automatic payment machines.

#### ②クレジットカード及びデビットカードでのお支払

##### Payment by credit and debit card

自動支払機でご利用いただけます。診察券・クレジットカードまたはキャッシュカード・暗証番号が必要です。  
※一部ご利用いただけないカードもございます。

You can use the automatic payment machines. A Patient Registration Card, credit card or cash card, and PIN are required.  
\*Some cards cannot be used.



#### ③コンビニ払い、銀行振込

##### Payment at convenience stores or banks

ご希望の方は「退院窓口」までお申し出ください。支払手数料はご負担願います。

To pay in this way, please contact the “Discharge Office.” Please note that you are responsible for payment fees.

## 5 退院について

### Discharge

- 1 退院日は、医師が相談のうえ決定します。  
The discharge date is determined by the doctor.
- 2 病院の運営上、患者さんのご家族の希望に添えないことをご了承ください。  
Please understand that operational requirements of the hospital mean that meeting the wishes of the patient's family is not possible.
- 3 退院時間は原則として、10時までにお願ひします。やむを得ず10時を過ぎる場合は、事前に看護師長にご相談ください。場合によって部屋を移動していただくことがあります。  
In principle, discharge time is to be until 10:00 am. If for some reason discharge after 10:00 am is necessary, please consult with the head nurse in advance. Depending on the circumstances, you may be asked to switch rooms.
- 4 退院時の医療請求書は退院窓口で発行しますので、受け取っていただき、支払窓口又は自動支払機でお支払いください。  
Invoices for medical treatment at discharge are issued at the Discharge Office; therefore, after receiving this, pay at the Payment Counter or automatic payment machines.
- 5 退院時には退院処方薬、次回受診日について医師又は看護師にご確認ください。  
Upon discharge, check with your doctor or nurse to confirm discharge prescription medications and the date of your next visit.

## 6 入院費に関する注意事項

### Notes on hospitalization charges

- 1 入院費について分からないことがありましたら、お支払い前に「退院窓口」へお問い合わせください。  
If you have any questions regarding hospitalization charges, please contact the “Discharge Office” prior to making payment.
- 2 領収書は所得税法上の医療費控除または高額療養費の払い戻し等の際に必要です。領収書は再発行しませんので大切に保ってください。  
※ご希望により領収証明書を有料で発行いたします。

Receipts are required for deductions of medical expenses under the Income Tax Law or for reimbursement of high-cost medical care expenses, etc. Please keep your receipt in a safe place as it will not be reissued.

\*If requested, a certificate of receipt will be issued for a fee.



# 高額療養費制度等について

## High-cost Medical Expense Benefit System

### ① 限度額適用認定証について

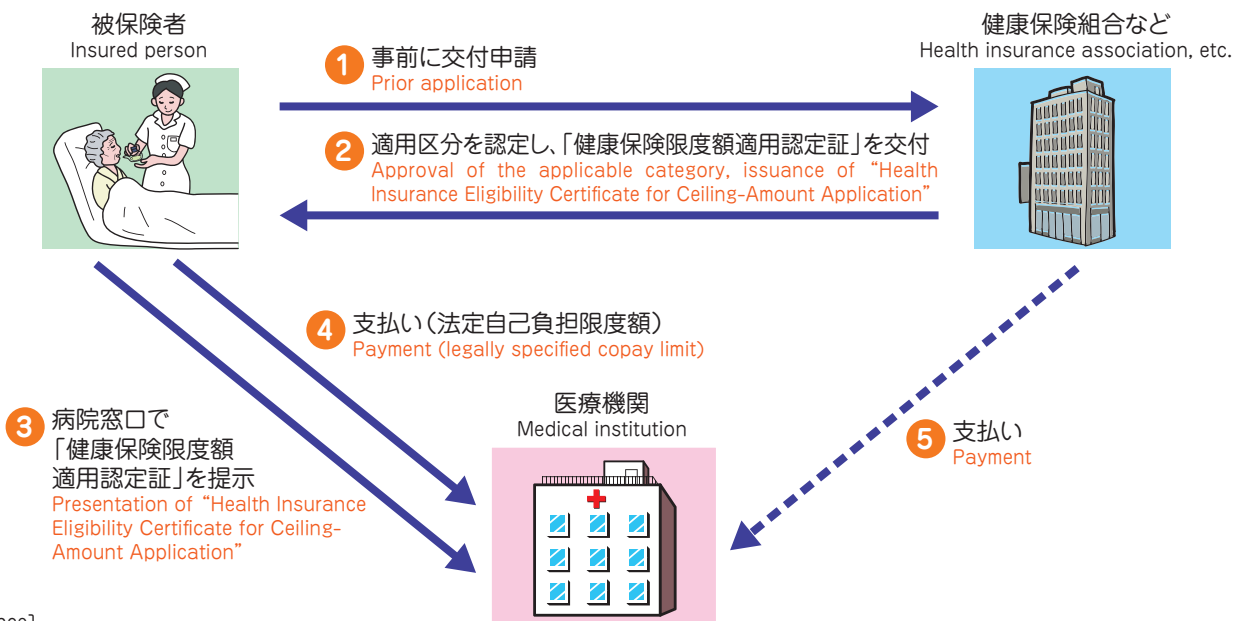
#### Eligibility Certificate for Ceiling-Amount Application

**入院される方は用意する費用が少なく済みます。**  
**Costs incurred in hospitalization are reduced.**

加入する医療保険者（保険証の発行元）から**事前**に限度額適用認定証を発行してもらい、会計の窓口で提示することにより、医療機関の窓口での支払いを自己負担の上限額までにとどめることができます。（入院されました月末までに提示がない場合は、給付割合に応じて医療費の3割等にて請求させていただきます。）

By having the medical insurer (the issuer of the health insurance certificate) issue an Eligibility Certificate for Ceiling-Amount Application **in advance**, and presenting this to the Accounting Counter, payment at the medical institution can be kept to the upper limit of the copay portion. (If this has not been presented by the end of the month in which you were admitted, you will be charged for 30% of medical expenses in accordance with the benefit ratio.)

健康保険限度額適用認定証			
令和 年 月 日交付			
被保険者	記号	番号	
	氏名		男女
適用対象者	氏名		男女
	生年月日	大正・昭和・平成 年 月 日	
住所		見本 Sample	
発効年月日	平成 年 月 日		
有効期限	平成 年 月 日		
適用区分			
保険者	所在地		
	保険者番号	名 姓 及び 印	



【参考】  
[Reference]

保険の種類 Type of insurance	保険担当窓口 Corresponding Insurance Counter	交付予定日 Date to be provided
国民健康保険 National Health Insurance	市町村の国民健康保険担当窓口 Municipal national health insurance counter	申請日に即日～約3日 Application date to approximately three days later
健康保険 Employees' Health Insurance	全国健康保険協会都道府県支部又は各事業所担当窓口 Japan Health Insurance Association prefectural branch or counter at each office	申請日から約一週間 Approximately one week later from the application date
共済組合 Mutual Aid Association	所属の共済組合支部担当窓口 Enrolled Mutual Aid Association office counter	支部によって異なります Varies by branch
上記以外の保険 Insurance other than the above	各保険証発行担当窓口 Corresponding insurance certificate issuance counter	保険によって異なります Varies by insurance

### ② 高額療養費制度について

#### High-cost Medical Expense Benefit System

入院または外来での治療が長引く場合等は、医療費の自己負担額が高額となります。そのため家計の負担を軽減できるように、保険者へ申請することで一定の額（自己負担限度額）を超えた金額を一ヶ月の診療期間を単位として払い戻される制度です。

**ただし、保険給付外（例：特別室料・診断書料等）、入院時食事療養費、寝衣代は支給対象にはなりません。**また、入院と外来は別計算となります。

In the case of prolonged inpatient or outpatient treatment, the copay portion of the cost of medical care can become very high. Accordingly in this system, in order to reduce the financial burden on the household, you can apply to your insurer for a refund of the amount exceeding a certain amount (the legally specified copay limit) based on the period of medical treatment per month.

**However, non-insurance benefits (e.g., special room fees, medical certificate fees, etc.), dietary therapy expenses during hospitalization, and nightwear fees are not eligible for reimbursement.** In addition, admission and outpatient costs are calculated separately.

### 3 高額療養費の受領委任払いについて

#### Payment of High-Cost Medical Care Expenses by Proxy

「高額療養費の受領委任払い」は、医療機関に受領委任を行うことで自己負担限度額を超えた金額を保険者から本院に振り込みいただき、患者さんのお支払いを自己負担限度額に留めることができる制度です。ただし、「高額療養費の受領委任払い」の制度は保険者によってご利用できない場合がありますので、詳しくは「保険者」（保険証の発行元）にお問い合わせください。

The “Payment of High-Cost Medical Care Expenses by Proxy” is a system that allows the insurer to transfer the amount exceeding the copay limit to the hospital by delegating the receipt to a medical institution, thereby keeping the patient’s payment to the copay limit. However, the “Payment of High-Cost Medical Care Expenses by Proxy” system may not be available depending on the insurer, so please contact the “insurer” (the issuer of the health insurance certificate) for more information.

### 4 高額医療費貸付制度について

#### High-Cost Medical Expense Loan System

「高額医療費貸付制度」は、自己負担限度額を超えた医療費の支払いに充てる資金を無利子で患者（被保険者、被扶養者等）に融資する制度です。ただし、「高額医療費貸付制度」は保険者によってご利用できない場合がありますので、詳しくは「保険者」（保険証の発行元）にお問い合わせください。

The “High-Cost Medical Expense Loan System” is a system that provides interest-free loans to patients (insured persons, dependent persons, etc.) to pay for medical expenses that exceed the copay limit. However, the “High-Cost Medical Expense Loan System” may not be available depending on the insurer, so please contact the “insurer” (the issuer of the health insurance certificate) for more information.

## 24 各種の証明書について

### Various Certificates

診断書など診察に関する証明、入院に関する証明等、各種の証明書が必要となったときは、外来1階会計カウンターの④「証明書申込受付」へお申し出ください。

※診断書は、診療科ごとに1枚必要です。

If you need a range of certificates, such as medical certificates for medical examinations or certificates for hospitalization, please apply at the (4) “Certificate Application Reception” at the Accounting Counter on the 1st Floor of the outpatient clinic.

\*One certificate is required for each department.

## 25 火災・地震などの非常時について

### Emergencies such as Fire and Earthquake

1 非常時には、医師または看護師など本院関係者の指示に従ってください。なお、非常時にはエレベーターに閉じ込められる恐れがありますので、エレベーターは使用しないでください。

In an emergency, follow the instructions of doctors, nurses, or other hospital staff. In emergencies, do not use elevators as there is a risk of becoming trapped within.

2 非常階段の配置図はP.32～33を参照してください。非常口の扉は、通常施錠されています。非常ベルが鳴り、避難指示と同時に解錠されます。

See pages 32 to 33 for locations of emergency stairs.

The doors of emergency exits are usually locked. When the emergency bell sounds and an evacuation order given, the doors will unlock.

## 26 貴重品について

### Valuables

1 盗難防止のため、貴重品・現金を置いたまま、ベッドから離れないでください。また、貴重品や多額の現金をお持ちになることはお控えください。病院1階に現金自動支払機（ATM）が設置してありますので、ご利用ください。

In order to prevent theft, do not leave valuables or cash unattended on the bed. Additionally, do not bring in valuables or large amounts of cash. There are ATMs on the 1st Floor of the hospital for your use.

2 ベッドサイドキャビネットには、貴重品を保管するセーフティボックス（11.5cm（横）×19.5cm（奥行）×8.7cm（高さ））が設置してあります。鍵は身体から離さず、紛失しないよう注意してください。

The bedside cabinet contains a safe (11.5 cm (W), 19.5 cm (D), 8.7 cm (H)) for storing your valuables. Please keep the key on you, and ensure it is not lost.



## 27 テレビについて

### Television

- 1 テレビを利用される場合は、サブカード(プリペイドカード)が必要です。サブカードはカード販売機にて販売しております。(カード販売機の場所は、19ページを参照してください。)追加入金を希望される場合は、カード積み増し機または、カード積み増し・精算機をご利用ください。また、**盗難防止のためカードは差したままにしないで、預け入れの機能をご利用ください。**詳しくは、床頭台にある病室ベッドサイドテレビ・冷蔵庫システムのしおりをご参照ください。

A Serve Card (prepaid card) is required in order to use the TV. Serve cards are sold at card vending machines. (See page 19 for the locations of the card vending machines.) To add funds to the Serve Card, use the card top-up machines or card top-up and refund machines. Also, to prevent theft, do not leave the card in place and use the top-up feature. For more information, please refer to the hospital room bedside TV/refrigerator system booklet in the bedside cupboard.



- 2 テレビの利用にはイヤフォンを使用してください。  
なお、イヤフォンは2階介護・医療用品売店及び1階コンビニで購入できます。

When using the TV, please use headphones.

Headphones may be purchased at the nursing and medical supplies store on the 2nd floor and at the convenience store on the 1st floor.

- 3 TVリモコンの「再生リスト」を押すと入院案内が視聴できます。操作方法等ご不明な点がございましたら、病棟スタッフにお申し出ください。

Press "Playlist" on the TV remote to view a guide to hospital admission. If you have any questions regarding operation, please contact the ward staff.

## 28 冷蔵庫・洗濯機・乾燥機の利用について

### Use of Refrigerators, Washing Machines and Dryers

利用にはサブカード(プリペイドカード)が必要です。また、各病棟の洗面・洗濯室に洗濯機・乾燥機をご用意しております。利用時間は7時から21時です。(カード販売機の場所は、19ページを参照してください。)

※洗剤については各自持参

To use these, a Serve Card (prepaid card) is required. Washing machines and dryers are available in each ward's washing and laundry room. These can be used from 7:00 am to 9:00 pm. (See page 19 for the locations of the card vending machines.)

\*Use your own detergent



## 29 入院中の郵便・宅配便について

### Mail and Courier Services while Admitted

- 1 入院中の郵便・宅配便の受け取りは行っておりませんので予めご了承ください。  
Please note that we do not accept mail or courier deliveries while you are in the hospital.
- 2 郵便物の発送は、正面玄関及び1階コンビニに設置してある郵便ポスト又は、1階簡易郵便局をご利用ください。  
Mail can be sent from the mailboxes located at the main entrance and the convenience store on the 1st floor, or from the Post Office on the 1st floor.
- 3 宅配便(ゆうパック)の発送は、1階簡易郵便局又は1階コンビニをご利用ください。  
Send courier packages (Yu-pack) from the Post Office or the convenience store on the 1st floor.
- 4 コンビニの(ECサイト)受け取りサービスをご利用いただけます。  
詳しくは、1階コンビニでご確認ください。

You can use the convenience store e-commerce site collection service. For details, please check at the convenience store on the 1st floor.

## 30 携帯電話について Mobile Phones

重要!  
Important!

- 1 病院内では携帯電話を必ずマナーモードにしてください。  
While in the hospital, ensure you set your cell phone to silent mode.
- 2 3階の高次救命治療センター及びその他使用禁止となっている場所では必ず電源をお切りください。  
Ensure your phone is turned off when in the Advanced Critical Care Center on the 3rd Floor, and in other prohibited areas.
- 3 携帯電話での会話はエレベーターホール、デイコーナーのみでお願いします。それ以外の場所での会話はお止めください。  
Please restrict mobile phone conversations to the elevator hall and Day Area. Do not hold phone conversations in other locations.
- 4 職員が使用しているPHSは、一般の携帯電話とは異なり医療機器への影響がないため、常にスイッチを入れておりますのでご了承ください。  
Please note that the PHS system used by employees is different to regular mobile phones and does not affect medical devices, and therefore remain powered on.



## 31 外来患者駐車場について Outpatient Parking

利用は終日可能ですが、入院期間中の駐車はご遠慮ください。

All day service is available. If you are an inpatient, please refrain from using outpatient parking spaces during hospitalized period.

### ■ 駐車整理料金

Parking costs

区 Classification	駐車時間(入構時間)による料金 Parking duration (time on hospital premises)					備考 Remarks	確認場所 (認証機設置場所) Validation location (validation machine location)
	30分まで Up to 30 minutes	60分まで Up to 60 minutes	60分~90分 60 to 90 minutes	90分~24時間 90 minutes to 24 hours	24時間~ More than 24 hours		
外 来 患 者 Outpatient	無料 Free			100円 100 yen	加算金額 500円/24時間 Additional charge 500 yen/24 hours		平日(8:30~17:00) 1階会計窓口 総合患者サポートセンター (入院窓口) 退院窓口
・入院当日の患者及びその付添者 ・退院当日に来院したその付添者 ※入院期間中継続駐車している場合の退院日は含まない。 *Patients on the day of admission and their attendant *The attendant coming to collect patient on the date of discharge *Does not include the date of discharge if parking for the duration of admission.	無料 Free		100円 100 yen	加算金額 500円/24時間 Additional charge 500 yen/24 hours	入院期間中の駐車は料金が発生しますのでご遠慮ください。 Please do not park, as parking charges will apply during hospital admission.	その他の時間 1階夜間受付  Weekdays (8:30 am to 5:00 pm) 1st Floor Accounting Counter Center for Patient Flow Management (Admissions Counter) Discharge Office	
一 般 外 来 者 ※ 面会・お見舞い General outpatients *Visitors, etc.	無料 Free	200円 200 yen	加算金額 100円/1時間 (上限500円/24時間) Additional charge 100 yen/hour (maximum limit: 500 yen/24 hours)	加算金額 500円/24時間 Additional charge 500 yen/24 hours		At other times, at the Night Reception Desk on the 1st Floor	

駐車整理料金は、現金または病院内で販売されているサーブカード(プリペイドカード)19ページ参照で精算できます。

現金での料金精算をされる場合には小銭が必要となりますので、あらかじめ用意願います。

(1万円札・5千円札・2千円札は使用できません。)

ご精算は、病院玄関及び時間外出入口に設置してある事前精算機をご利用いただくと便利です。

Parking fees can be paid by cash or the Serve Card (prepaid card) sold in the hospital (see page 19). Payment by cash will require the use of small change, so ensure you have this ready. (10,000 yen, 5,000 yen, and 2,000 yen notes are not accepted.)

It is useful to pay using the pre-payment machines located at the hospital entrance and the after-hours emergency entrance.

注意!  
Note!

- 駐車整理券または貴重品を車内に置き忘れないようご注意ください。  
Do not leave your parking ticket or valuables in the vehicle.
- 駐車券発行機または自動料金精算機等に関するトラブルのお問い合わせは、駐車券発行機または精算機の[係員呼び出しボタン]で連絡してください。  
If you have any problems with the parking ticket machine or the automatic payment machine, please use the [Call Attendant button] on the parking ticket machine or the payment machine.
- 駐車場内での事故・損傷・盗難等については、一切責任を負いません。  
The hospital will not be held responsible for any accidents, damage, or theft that occurs in the parking.

## その他のご案内 Other Information

### 32 皆様のご意見・ご要望について Your Comments and Requests

- 1 本院は、サービス向上と心地よい医療環境の提供を目指し日々取り組んでいます。患者さんの入院生活に関する種々の相談に応じますので、病棟スタッフにお申し出ください。  
The hospital works constantly to improve our services and provide a comfortable medical environment. Please contact ward staff to discuss various aspects of hospitalization.
- 2 「ご意見箱」を1階総合案内前付近、2階総合受付前付近、各病棟ダイニングルーム、3階家族控室及び東9階病棟内に設置し、毎週水曜日に回収しています。皆様のご意見・ご要望をお寄せください。  
Suggestion Boxes are in place on the 1st Floor in front of General Information, 2nd Floor in front of General Reception and in the dining rooms of each ward, 3rd Floor Family Waiting Room, and in the East Ward 9th Floor and are emptied every Wednesday. We look forward to hearing your comments and requests.
- 3 ご意見・ご要望についての回答は、正面玄関付近の「意見・提案」掲示板及び「ご意見箱」付近の回答綴りに掲示及び編綴致しますので、ご参照ください。  
Responses to comments and requests will be posted on the “Comments and Suggestions” bulletin board near the main entrance and will also be compiled in the answer handbook near the “Suggestion Box.”

### 33 患者相談窓口のご案内について Counseling Room for Patients

本院では、患者さんやご家族が抱える「社会的」又は「経済的」な問題に対する支援を行うため、患者相談窓口（正面玄関入って左側）を開設しております。

電話でも、ご予約を受け付けております。

なお、月曜から金曜日（祝祭日を除く）の9時から17時に相談に応じますので、病棟スタッフにお申し出いただくか、直接、電話番号（058-230-7049）へお問い合わせください。

To provide assistance to patients and families with social or financial issues, the hospital has established a Counseling Room for Patients (located to the left of the main entrance).

Reservations are also available over the phone.

Consultations are available Monday to Friday (excluding national holidays) from 9:00 am to 5:00 pm, so please contact ward staff or call directly on 058-230-7049.

#### ◆看護相談

Nursing consultations

患者さんにご家族の療養についての相談、在宅看護、退院に伴う相談。

Consultation on the care of patients and their families, home nursing, and on discharge from the hospital.

#### ◆医療福祉相談

Medical welfare consultations

医療費、生活費などの経済的問題や社会福祉制度の相談、療養生活、転院、退院に伴う相談。

Consultation on financial issues such as medical and living expenses and on social welfare systems, and consultation related to convalescence, transfer to another hospital, and discharge from the hospital.

#### ◆がん相談

Cancer consultations

「がん」に関わる医療や、がん患者の生活についての相談。

Consultation on cancer-related medical care, and on the lives of cancer patients.

#### ◆脳卒中相談

Stroke counseling

「脳卒中」に関わる医療や脳卒中患者の生活についての相談。

This service provides consultation on medical care related to strokes and the lives of stroke survivors.

#### ◆要望・苦情等

Requests and complaints

診療についての要望、苦情等の受付。

※安全管理に関するご相談もお受けします。

Handles requests and complaints regarding medical treatment.

\*Consultation on safety management is also available.

予約制  
(With reservation)

#### ◆がん相談【予約制（午前）】

Cancer consultations [With reservation (am)]

#### ◆女性専門相談【予約制】

Women's special consultations [With reservation]

#### ◆セカンドオピニオン【医療機関間でのFAXによる予約制】

Second Opinion [Fax reservations between medical institutions]



## 34 その他 Other

- 1 加温加熱用の器具（電気ポット、トースター、電気毛布等）、テレビ、パソコンは持ち込みできません。病棟内にWi-Fiはありません。



- 2 ゴミは分別してゴミ庫へお持ちください。  
Please separate waste and place in the appropriate bins.
- 3 トイレには備え付けのトイレットペーパー以外流さないようお願いします。  
Only flush the toilet with the toilet paper provided.

- 4 3階廊下にリターンコイン式ロッカーを設置しております。  
Coin-return type lockers are located in the corridor of the 3rd Floor.

- 5 病室内の清掃は1日1回カーテンをオープンにして実施しておりますのでご了承ください。

Please note that cleaning in the hospital room is carried out once a day with the curtains open.

- 6 紛失のおそれがあるため、義歯を外された際は、保管ケースをご使用ください。衛生上、ティッシュなどには包まないでください。

Please use a storage case for dentures in order to prevent loss. For reasons of hygiene, do not wrap these in tissues.



## 35 病棟・外来のご案内 Ward/Outpatient Information

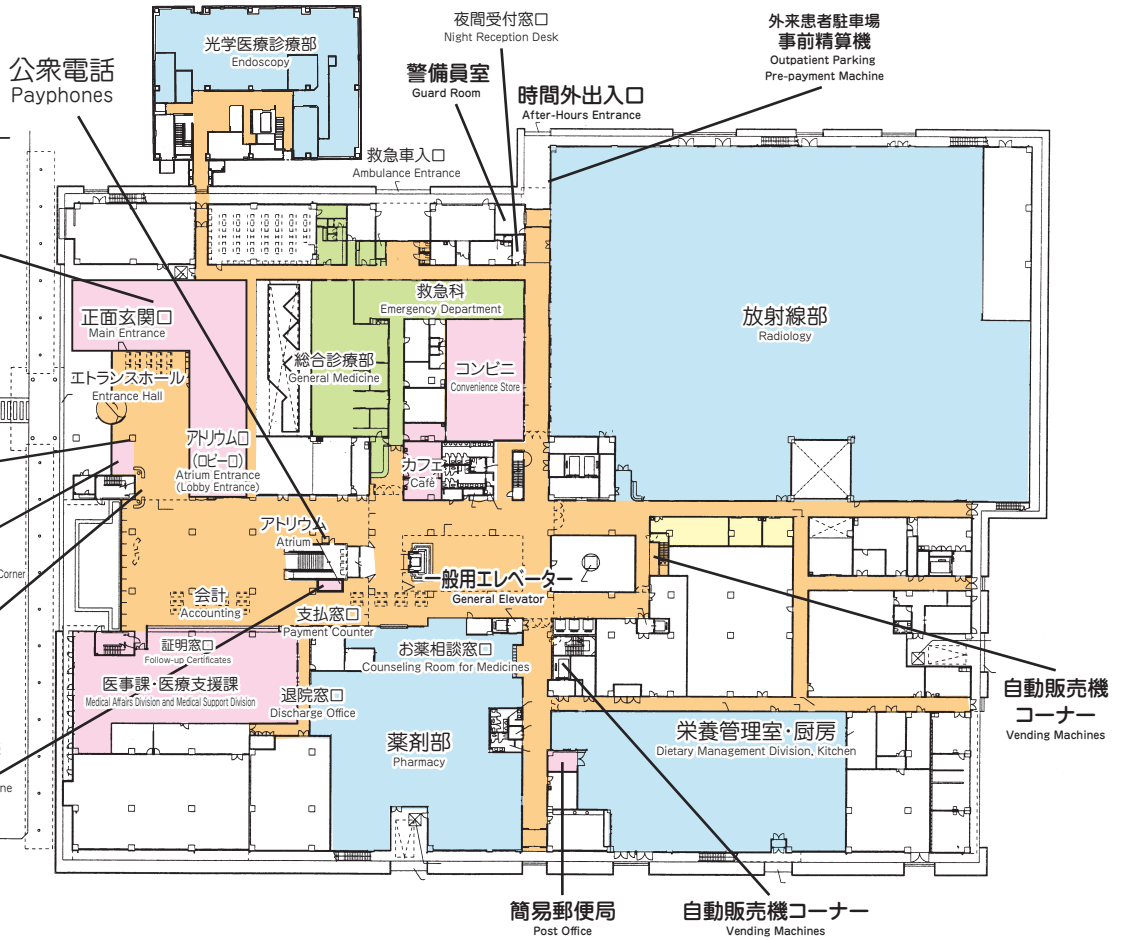
	西 West	ヘリポート Helipad	東 East	
9階 9th Floor	泌尿器科、腎移植外科、放射線科、総合内科 Urology, Renal Transplant Surgery, Radiology, General Internal Medicine	病棟 Ward	精神科 Psychiatry	
8階 8th Floor	消化器外科、麻酔科疼痛治療科 Gastrointestinal Surgery, Anesthesiology and Pain Medicine	病棟 Ward	消化器内科、血液・感染症内科 Gastroenterology, Hematology and Infectious Diseases	
7階 7th Floor	糖尿病代謝内科、免疫内分泌内科、脳神経内科、消化器内科、皮膚科 Diabetes and Metabolic Medicine, Immunoenocrinology, Neurology and Geriatrics, Gastroenterology, Dermatology	病棟 Ward	整形外科・脳神経内科 Orthopedic Surgery and Neurology and Geriatrics	
6階 6th Floor	眼科、脳神経外科 Ophthalmology, Neurosurgery	病棟 Ward	歯科口腔外科、耳鼻咽喉科・頭頸部外科・形成外科、高次救命治療センター、消化器内科 Dentistry, Oral and Maxillofacial Surgery, Oto-Rhino-Laryngology/Head and Neck Surgery/Plastic and Reconstructive Surgery, Advanced Critical Care Center, Gastroenterology	
5階 5th Floor	心血管外科、呼吸器外科、消化器外科、乳腺外科、高次救命治療センター Cardiovascular Surgery, General Thoracic Surgery, Gastrointestinal Surgery, Breast Surgery, Advanced Critical Care Center	病棟 Ward	循環器内科、呼吸器内科、腎臓内科 Cardiovascular Internal Medicine, Respiratory Medicine, Nephrology	
4階 4th Floor	小児科 Pediatrics	病棟 Ward	新生児集中治療部、産婦人科 Neonatal Intensive Care, Obstetrics and Gynecology	
3階 3rd Floor	吹抜 アトリウム Atrium	高次救命治療センター (血液浄化治療部、院内ICU) 高度救命救急センター(ACC) Advanced Critical Care Center Division of Blood Purification Therapy, Hospital ICU, Advanced Critical Care Center (ACC)	手術部 Operating Department	北 North
2階 2nd Floor	診療科外来、栄養指導室 Clinical Outpatients, Nutrition and Health Care Counseling Room	売店、レストラン、理容美容 Shops, restaurants, barber/beauty salon	リハビリ、心臓血管リハビリ、検査部、病理部、輸血部 Rehabilitation, Cardiovascular Rehabilitation, Clinical Laboratory, Pathology, Transfusion Medicine and Cell Therapy	化学療法室、がん相談室 Chemotherapy Room, Cancer Consultation Room
1階 1st Floor	患者相談窓口、がん相談支援センター、脳卒中相談窓口、総合患者サポートセンター、医療安全管理室、医事課、医療支援課、ATM、郵便局、会計、証明窓口、支払窓口、退院窓口 Counseling Room for Patients, Cancer Support Center, Stroke Support Desk, Center for Patient Flow Management, Patient Safety Division, Medical Affairs Division, Medical Support Division, ATM, Post Office, Accounting, Follow-up Certificates, Payment Counter, Discharge Office	総合診療部 救急科 放射線科(治療) General Medicine Emergency Medicine Radiology (Treatment)	コンビニ、カフェ Convenience Store, Café	薬剤部、放射線部、栄養管理室 Pharmacy, Radiology, Dietary Management
				光学医療診療部 Endoscopy

凡例 Legend	
<span style="background-color: #ffffcc; border: 1px solid black; display: inline-block; width: 15px; height: 10px;"></span>	病棟 Ward
<span style="background-color: #c8e6c9; border: 1px solid black; display: inline-block; width: 15px; height: 10px;"></span>	外来診療部門 Outpatient Departments
<span style="background-color: #bbdefb; border: 1px solid black; display: inline-block; width: 15px; height: 10px;"></span>	中央診療部門 Central Clinical Departments
<span style="background-color: #f48fb1; border: 1px solid black; display: inline-block; width: 15px; height: 10px;"></span>	管理・サービス部門 Management and Service Departments

■ 外来診療部門  
Outpatient Departments
 ■ 中央診療部門  
Central Clinical Departments
 ■ 管理・サービス部門  
Management and Service Departments

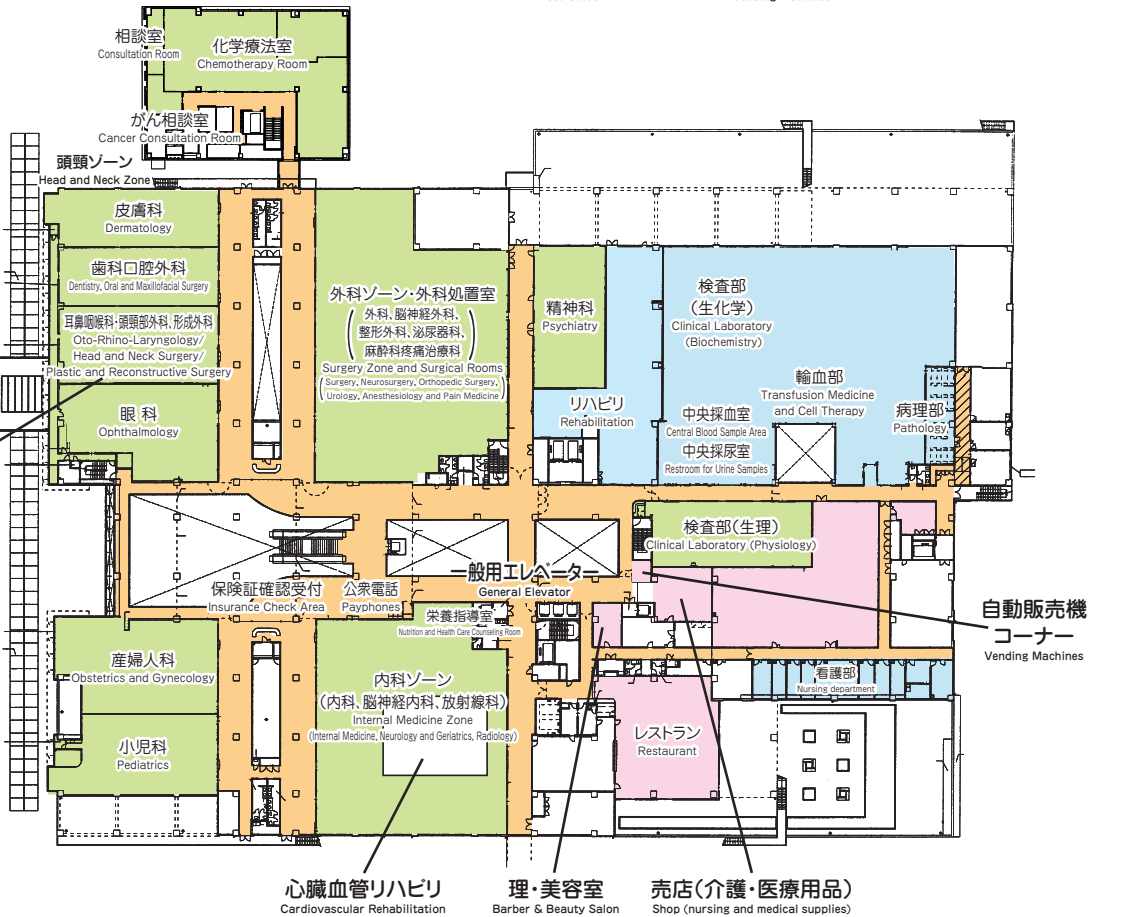
**1階**  
1st Floor

総合患者サポートセンター  
Center for Patient Flow Management  
 患者相談窓口  
Counseling Room for Patients  
 がん相談支援センター  
Cancer Support Center  
 脳卒中相談窓口  
Stroke Support Desk  
  
 正面玄関  
Main Entrance  
 8:00~17:15利用可  
Open from 8:00 am to 5:15 pm  
  
 外来患者駐車場  
事前精算機  
Outpatient Parking  
Pre-payment Machine  
  
 院外処方せん・FAX送信コーナー  
9:00~17:00  
Out-of-Hospital Prescription and Fax Transmission Corner  
9:00 am to 5:00 pm  
  
 総合案内  
8:30~17:00  
Information  
8:30 am to 5:00 pm  
  
 サブカード精算機  
8:30~17:00  
Serve Card Refund Machine  
8:30 am to 5:00 pm



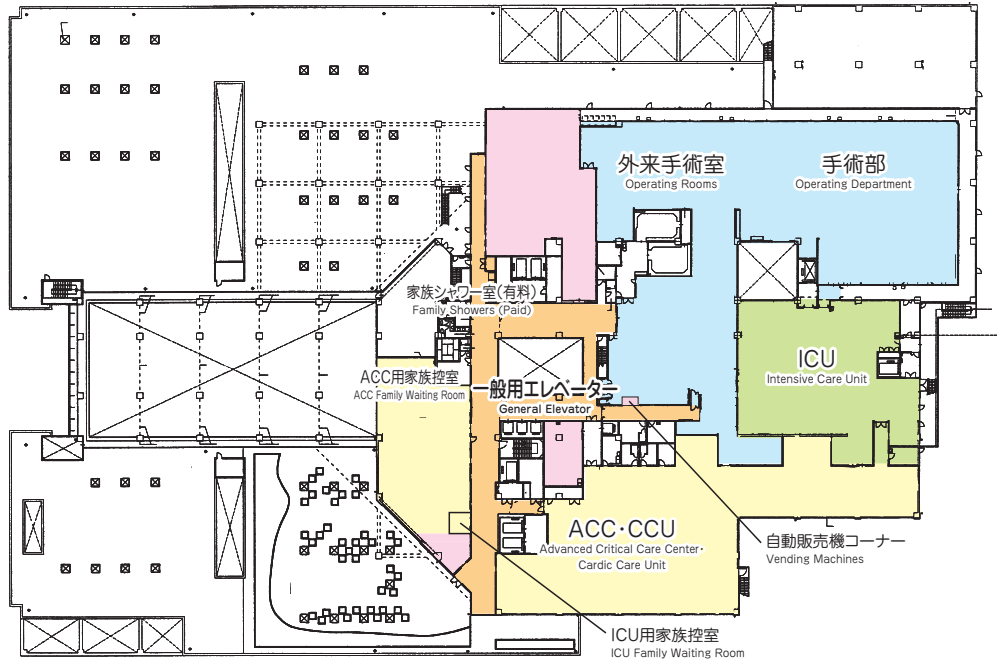
**2階**  
2nd Floor

岐阜県難聴児  
支援センター  
Gifu Deaf Children Support Center

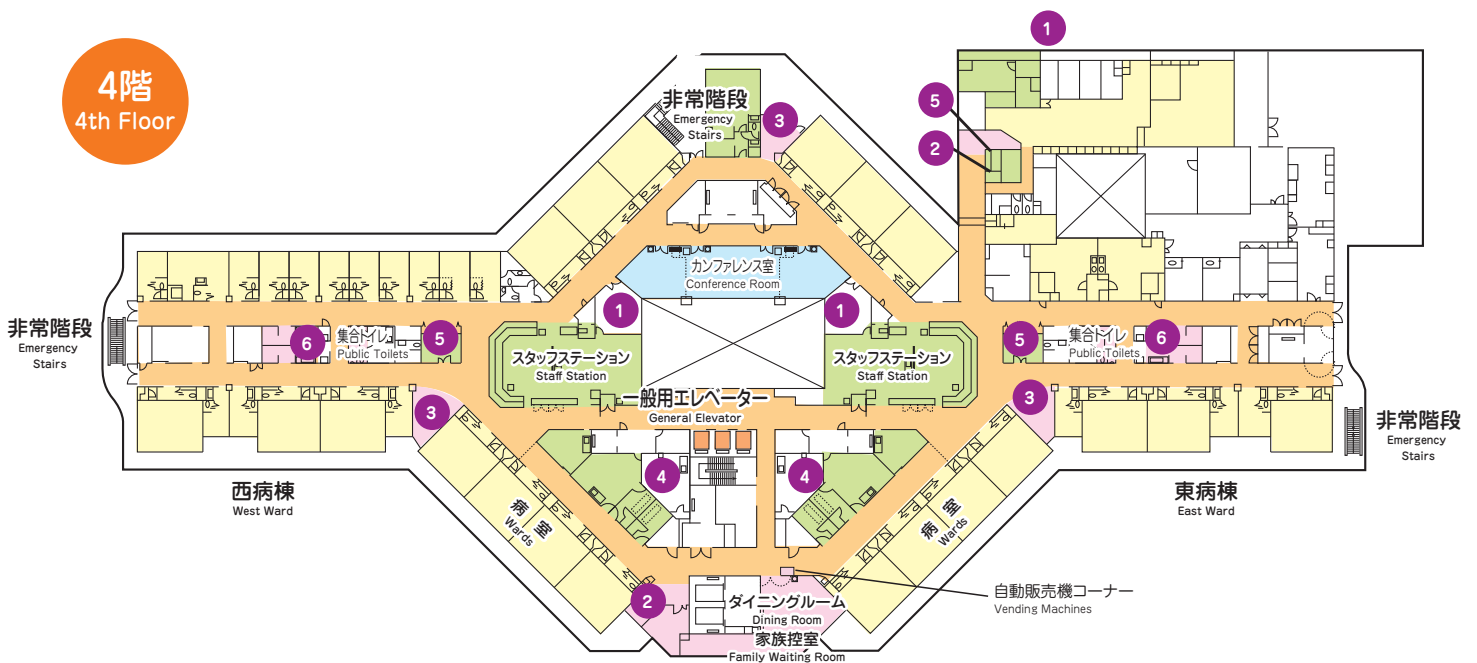




3階  
3rd Floor



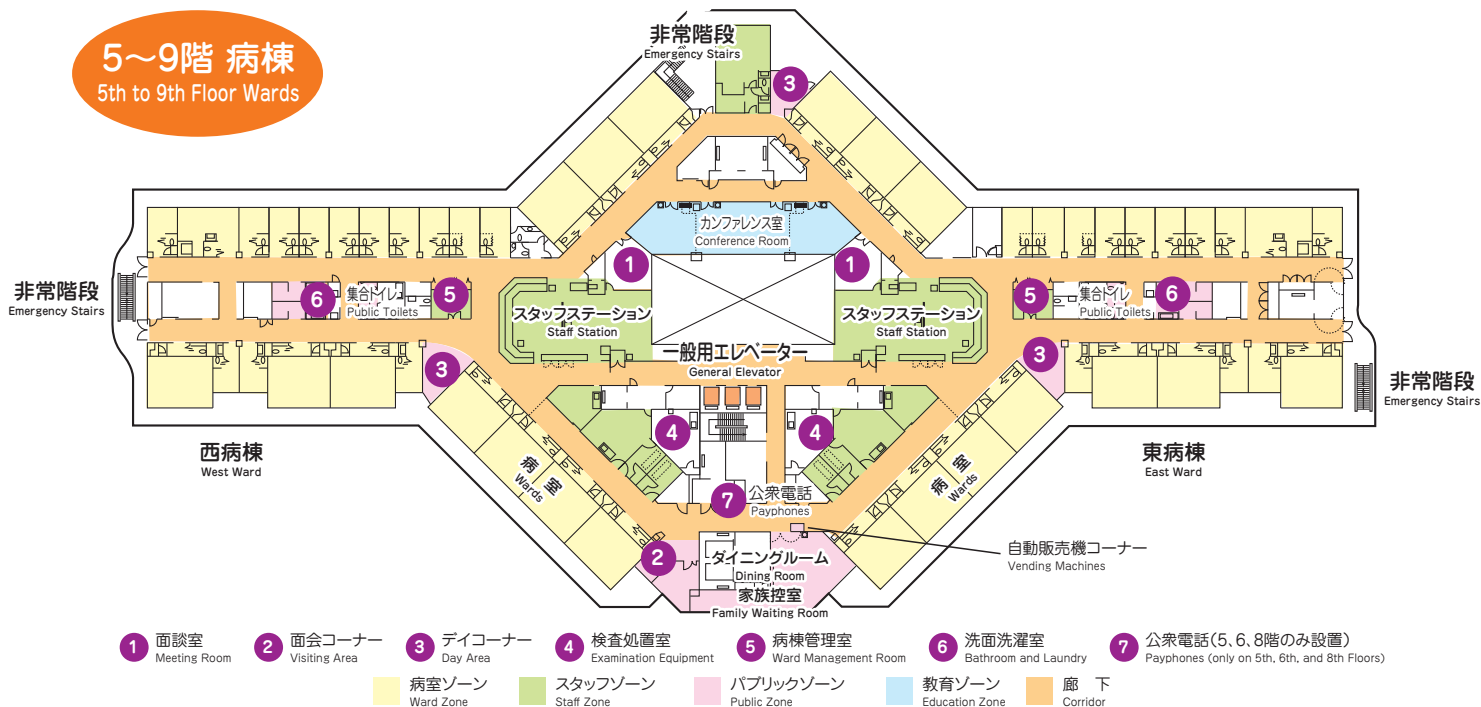
4階  
4th Floor



- 1 面談室 (Meeting Room)
- 2 面会コーナー (Visiting Area)
- 3 デイコーナー (Day Area)
- 4 検査処置室 (Examination Equipment)
- 5 病棟管理室 (Ward Management Room)
- 6 洗面洗濯室 (Bathroom and Laundry)

- 病室ゾーン (Ward Zone)
- スタッフゾーン (Staff Zone)
- パブリックゾーン (Public Zone)
- 教育ゾーン (Education Zone)
- 廊下 (Corridor)

5~9階 病棟  
5th to 9th Floor Wards



## 37 諸施設のご案内 Facilities

### 1 院内図書室 Library

入院患者さんと家族の方に利用していただくよう、病棟9階ダイニングルーム隣に開設しています。利用時間は7時から21時までです。

This library is available for patients staying at the hospital and their families, and is situated next to the dining room on the ward's 9th Floor. This can be used from 7:00 am to 9:00 pm.

### 2 院内学級 Classrooms

長期入院(1ヶ月以上)の児童・生徒のために、院内学級(むくの木学級)を西4階に開設しています。希望される方は、入院診療科の看護師長または医師までお申し出ください。

Classrooms (the Muku no Ki classrooms) are installed on the 4th Floor of the West ward at the hospital for children and students staying for one month or longer. Those wishing to use the classrooms should ask the head nurse or doctor for the departmental ward in question.

### 3 現金自動支払機(ATM)等の施設 Vending and Payment Machines (ATMs)

施設名 Name	場所 Location	営業時間 House available						
キャッシュコーナー(ATM) ATM Area	1階 アトリウム 1st Floor: Atrium	<table border="1"> <tr> <td>十六銀行 Juroku Bank</td> <td>平日 8:00~20:00</td> </tr> <tr> <td>大垣共立銀行 Osaki Kyoritsu Bank</td> <td>土曜日・日曜日・祝日 8:45~20:00</td> </tr> <tr> <td>岐阜信用金庫 The Gifu Shinkin Bank</td> <td>Weekdays 8:00 am to 8:00 pm Saturdays, Sundays, national holidays 8:45 am to 8:00 pm</td> </tr> </table>	十六銀行 Juroku Bank	平日 8:00~20:00	大垣共立銀行 Osaki Kyoritsu Bank	土曜日・日曜日・祝日 8:45~20:00	岐阜信用金庫 The Gifu Shinkin Bank	Weekdays 8:00 am to 8:00 pm Saturdays, Sundays, national holidays 8:45 am to 8:00 pm
十六銀行 Juroku Bank	平日 8:00~20:00							
大垣共立銀行 Osaki Kyoritsu Bank	土曜日・日曜日・祝日 8:45~20:00							
岐阜信用金庫 The Gifu Shinkin Bank	Weekdays 8:00 am to 8:00 pm Saturdays, Sundays, national holidays 8:45 am to 8:00 pm							
コンビニATM Convenience Store ATM	1階 コンビニ 1st Floor: Convenience Store	端末利用時間 7:00~21:00(年中無休) Terminal hours 7:00 am to 9:00 pm (Open all year round)						
簡易郵便局 Post Office	アトリウム奥右手 Atrium, far right	<table border="1"> <tr> <td>平日郵便</td> <td>9:00~17:00</td> </tr> <tr> <td>貯金・保険</td> <td>9:00~16:00(土曜日・日曜日・祝日は休業)</td> </tr> <tr> <td>Savings/Insurance</td> <td>9:00 am to 4:00 pm (Closed on Saturdays, Sundays and national holidays)</td> </tr> </table>	平日郵便	9:00~17:00	貯金・保険	9:00~16:00(土曜日・日曜日・祝日は休業)	Savings/Insurance	9:00 am to 4:00 pm (Closed on Saturdays, Sundays and national holidays)
平日郵便	9:00~17:00							
貯金・保険	9:00~16:00(土曜日・日曜日・祝日は休業)							
Savings/Insurance	9:00 am to 4:00 pm (Closed on Saturdays, Sundays and national holidays)							
アユカ自動入金機 Ayuca Vending Machine	2階 保険証確認受付横 2nd Floor: By the Insurance Check Area	平日 8:00~17:00(土曜日・日曜日・祝日休業) Weekdays 8:00 am to 5:00 pm (Closed Saturdays, Sundays, national holidays)						
サーブカード販売機 Serve Card vending machines	1階 コンビニ入口 2階 自販機コーナー 3階 自販機コーナー 4階~8階 自販機コーナー付近 9階 自販機コーナー 1st Floor: Convenience store entry 2nd Floor: Vending machine area 3rd Floor: Vending machine area 4th to 8th Floor: By the vending machine area 9th Floor: Vending machine area	24時間利用可能です。 Available 24 hours.						
サーブカード積み増し機 Serve Card top-up machines	4階~8階 自販機コーナー付近 4th to 8th Floor: By the vending machine area							
サーブカード積み増し精算機 Serve Card top-up and refund machines	2階 自販機コーナー 2nd Floor: Vending machine area							
サーブカード精算機 Serve Card refund machines	1階 エスカレーターの横 1st Floor: By the escalator	平日 8:30~17:00(土曜日・日曜日・祝日休業) Weekdays 8:30 am to 5:00 pm (Closed Saturdays, Sundays, national holidays)						

## 4 売店・喫茶・理美容室・レストラン等 Shops, café, hairdresser, restaurant etc.

1階 1st Floor	簡易郵便局 Post Office	郵便9:00～17:00(月～金曜日 ただし年末年始は除く) 貯金9:00～16:00(月～金曜日 ただし年末年始は除く) 保険9:00～16:00(月～金曜日 ただし年末年始は除く) Mail 9:00 am to 5:00 pm (Monday to Friday, except over New Year holidays) Savings 9:00 am to 4:00 pm (Monday to Friday, except over New Year holidays) Insurance 9:00 am to 4:00 pm (Monday to Friday, except over New Year holidays)
	コンビニ Convenience store	7:00～21:00(年中無休) 7:00 am to 9:00 pm (Open all year round)
	カフェ Café	7:30～19:00(月～金曜日) (土曜日・日曜日・祝日休業) 7:30 am to 7:00 pm (Monday to Friday) (Closed Saturdays, Sundays, national holidays)
2階 2nd Floor	介護・医療用品売店 Nursing and medical supplies store	8:30～17:30(土曜日・日曜日・祝日休業) 入院生活に必要な商品を取り揃えています。 Weekdays 8:30 am to 5:30 pm (Closed Saturdays, Sundays, national holidays) This has products necessary for hospital admission.
	レストラン Restaurant	10:30～17:00(平日) (オーダーストップ16:30) (土曜日・日曜日・祝日休業) 10:30 am to 5:00 pm (Weekdays) (Last order at 4:30 pm) (Closed Saturdays, Sundays, national holidays)
	理・美容室 Barber & Beauty Salon	8:30～18:00(月～金曜日 ただし年末年始は除く) 9:00～15:00(土曜日・祝日) 定休日(日曜日) ※頭皮・頭髪・かつらの相談も承っています。 無添加シャンプー・ルームキャップ・かつらも販売しています。 出張理容・美容もあります。(出張代は別途必要となります。) 8:30 am to 6:00 pm (Monday to Friday, except over New Year holidays) 9:00 am to 3:00 pm (Saturdays, national holidays) Closed (Sundays) *This handles consultations regarding your scalp, hair, and wigs. It also sells additive-free shampoo, room caps, and wigs. This has available a mobile barber and hairdresser. (Call-out charges apply.)

## 5 移動売店 Mobile store

4階から9階病棟内をワゴン車にて商品を販売します。  
平日13時30分から15時30分(土曜日・日曜日・祝日は休業)

Sells products from a cart in wards from the 4th to 9th Floors.  
Weekdays: 1:30 pm to 3:30 pm (Closed on Saturdays, Sundays and national holidays)

## 38 退院後の外来診療のご案内 Outpatient Care after Discharge

退院後の予定については、退院時に説明します。当院で予約がある場合は、2階の内科又は外科の総合受付で受診の手続きを行ってください(採血やレントゲンがある場合は先に済ませてください)。

Your schedule after discharge will be explained at the time of discharge. If you have an appointment at the hospital, please proceed to the General Medical or Surgical receptions on the 2nd Floor (please ensure any required blood collection or radiology is carried out first).

各診療科へのお問い合わせ  
Contact each department

 (058) 230-6000 (代表)

 058-230-6000 (main)

# 病院周辺地図・交通機関

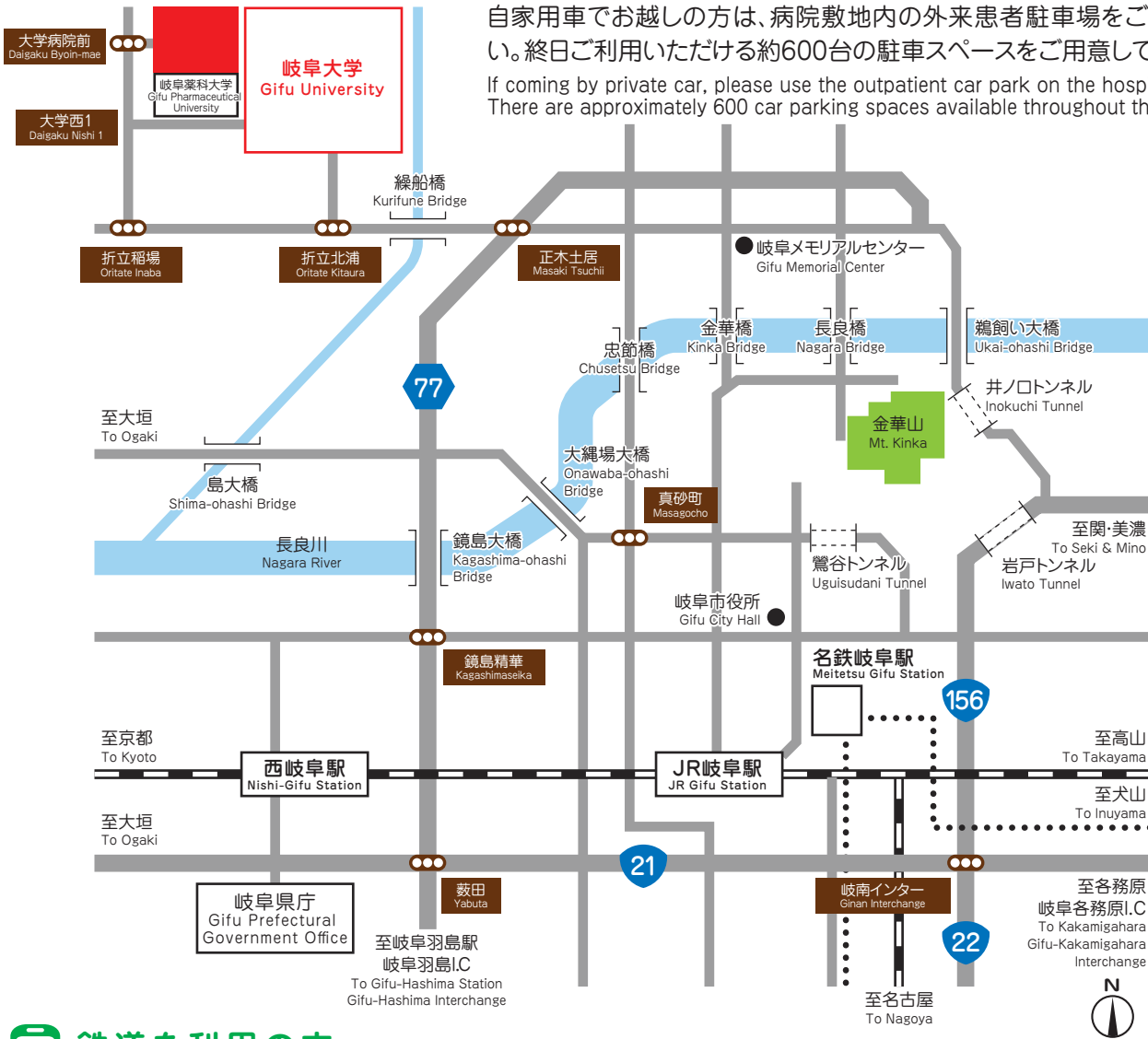
## Map of Surrounding Areas, and Transportation

### 岐阜大学医学部附属病院 Gifu University Hospital



### 車を利用の方 By car

自家用車でお越しの方は、病院敷地内の外来患者駐車場をご利用ください。終日ご利用いただける約600台の駐車スペースをご用意しております。  
If coming by private car, please use the outpatient car park on the hospital premises. There are approximately 600 car parking spaces available throughout the day.



### 鉄道を利用の方 By rail

◆JR 東海道線「岐阜駅」で下車  
Get off at Gifu Station on the JR Tokaido line

◆名古屋鉄道 名鉄本線「名鉄岐阜駅」で下車  
Get off at Meitetsu Gifu Station on the Meitetsu main line



### バスを利用の方 By bus

#### ◆岐阜大学・病院線

JR岐阜駅起点(名鉄岐阜駅・徹明町・千手堂・忠節経由)  
Gifu University and Hospital line  
Starting at JR Gifu Station (via Meitetsu Gifu Station, Tetsumei-cho, Senjudo, and Chusetsu)

#### ◆岐南町線

三宅起点(JR岐阜駅・名鉄岐阜駅・柳ヶ瀬・長良橋・長良北町経由)  
Ginancho line  
Starting at Miyake (via JR Gifu Station, Meitetsu Gifu Station, Yanagase, Nagara-bashi, and Nagara Kitamachi)

#### ◆岐阜高富線

高富起点(三田河・長良北町乗り換え・鷺山経由)  
Gifu-Takatomi line  
Starting at Takatomi (via Mitahora, Nagara Kitamachi (transfer here), and Sagiyama)

#### ◆岐大ライナー

岐大バスターミナル起点(JR岐阜駅・岐阜大学経由)  
(Gida) Gifu University Liner  
Starts at Gifu bus terminal (via JR Gifu Station and Gifu University)

#### ◆清流ライナー

JR岐阜駅起点(西野町・北高前・正木マササ前経由)  
Seiryu Liner  
Starts at JR Gifu Station (via Nishino-machi, Kitakou-mae, and Masaki Masa mae)

### 主要駅からの所要時間

Travel time from major stations

バスのりば Bus stop	行先 Destination	降車するバス停 Bus stop to get off	所要時間 Travel time
JR岐阜駅⑨番 JR Gifu Station: No.9	岐阜大学病院(長良橋経由) Gifu University Hospital (via Nagara-bashi)	岐阜大学病院 (終点) Gifu University Hospital (Gifu Daigaku Byoin) (terminal)	約40分 Approximately 40 minutes
	岐阜大学病院(忠節経由) Gifu University Hospital (via Chusetsu)		
名鉄岐阜駅④番 Meitetsu Gifu Station: No.4	岐阜大学病院(長良橋経由) Gifu University Hospital (via Nagara-bashi)		
名鉄岐阜駅⑤番 Meitetsu Gifu Station: No.5	岐阜大学病院(忠節経由) Gifu University Hospital (via Chusetsu)		

## 岐阜大学医学部附属病院 Gifu University Hospital

〒501-1194 岐阜市柳戸1番1 / TEL 058-230-6000  
1-1 Yanagido, Gifu City 501-1194 / TEL 058-230-6000